



WSC 40

AR  
JA

دليل المشغل  
取扱説明書

2-21  
22-42

## المحتويات

18	استكشاف الأخطاء واصلاحها.	2	مقدمة
18	التقل والتخزين وطريقة التخلص من المنتج.	4	السلامة
19	البيانات الفنية.	8	الجمع
21	بيان التوافق.	9	التشغيل
		13	الصيانة

## مقدمة

لدى شركة Husqvarna AB سياسة خاصة بالتطوير المستمر للمنتجات ولهذا تحفظ لنفسها حق تعديل تصميم المنتجات ومظهرها من دون إشعار مسبق.

للحصول على معلومات العملاء والمساعدة، اتصل بنا عبر موقعنا على الإنترنت: [www.husqvarna.com](http://www.husqvarna.com)

### وصف المنتج

المنتج عبارة عن منشار سلسلة يستخدم مع مناشير الحوائط طرازي WS 482 و WS 440.

### الغرض من الاستخدام

هذا المنتج بديل لشفرة القطع في مناشير الحوائط طرازي WS 440 أو WS 482 من Husqvarna لتمكين النشر بالسلسلة. يستخدم المنتج لإحداث قطع في الزوايا أو فجوات أصغر من دون قطع زان في الخرسانة والخرسانة المسلحة والطلوب والمواد الحجرية المختلفة. لا تستخدم المنتج لأداء المهام الأخرى.

### مسؤولية المالك

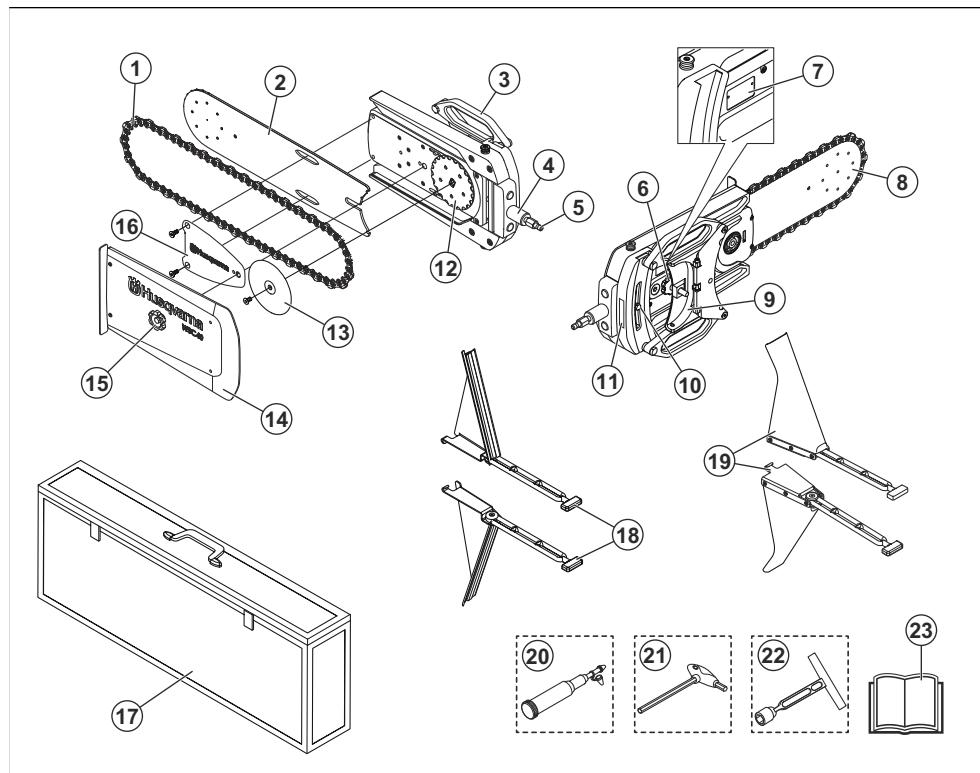
يتحمل المالك/صاحب العمل المسؤولية عن تمنع المشغل بالمعرفة الكافية بكيفية استخدام المنتج بطريقة آمنة. ويجب على المشرفين والمشرفين فراغة دليل المشغل وفهمه. كما يجب أن يكونوا على دراية بما يأتى:

- إرشادات السلامة الخاصة بالمنتج.
- نطاق استخدامات المنتج والقيود المفروضة عليه.
- كيفية استخدام المنتج ووسائطه.

قد تقدّم اللوائح التنظيمية الوطنية/المحلية استخدام هذا المنتج تعرّف على اللوائح التنظيمية المعمول بها في المكان الذي تعمل فيه قبل أن تستخدم المنتج.

### تحفظات للشركة المصنعة

بعد نشر هذا الدليل، يجوز لشركة Husqvarna إصدار معلومات إضافية للتشغيل الآمن لهذا المنتج. ولتلزم المالك بمراقبة أكثر طرق التشغيل أماناً.



21. مفتاح سداسي مقاس 5 مم  
22. مفتاح ربط مقاس 13 مم  
23. دليل المشغل

### الرموز الموجودة على المنتج

تحذير: من الممكن أن يكون هذا المنتج خطراً وقد يسبب إصابة جسمية أو الوفاة للمسغل أو الآخرين. كن حذراً واستخدم المنتج بشكل صحيح.



اقرأ الدليل بعناية وتأكد من فهم الإرشادات قبل استخدام المنتج.



استخدم خوذة واقية معتمدة ومعدات حماية السمع وحماية العين وحماية الجهاز التنفس.



- السلسلة الماسية
- قضيب التوجيه
- مقبض متوازي
- مقبض ضبط شد السلسلة
- مدخل المياه مع وصلة الخرطوم
- مقبض ثبيت المشبك
- لوحة الطازر
- عجلة المقدمة
- مشبك لمقبض منشار الحوائط
- برغي ضبط الراوية
- ملصق تحذيرات
- عجلة التشغيل المستندة
- حفلة المشبك
- عظام ناقل الحركة
- مقبض ثبيت
- لوحة المشبك
- علبة التخزين
- واقيات القطع المتساوي
- واقيات الرذاذ
- مسدس شحم

1. عنوان الشركة المصنعة
2. النوع
3. الرقم التسلسلي (العام، الأسبوع، الرقم)
4. الحد الأقصى للسرعة
5. الحد الأقصى للطاقة



## الضرر الملحق بالمنتج

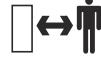
نحن غير مسؤولين عن الأضرار التي تلحق بمتجراتنا في الحالات التالية:

- إصلاح المنتج بطريقة خاطئة.
- إصلاح المنتج باستخدام أجزاء ليست من إنتاج الشركة المصنعة أو غير معتمدة منها.
- استخدام المنتج مع ملحق ليس من إنتاج الشركة المصنعة أو غير معتمد منها.
- عدم إصلاح المنتج في مركز خدمة معتمد أو بواسطة جهة معتمدة.

احذر من الأجسام المتطايرة.



حافظ على وجود مسافة آمنة بينك وبين المنتج.

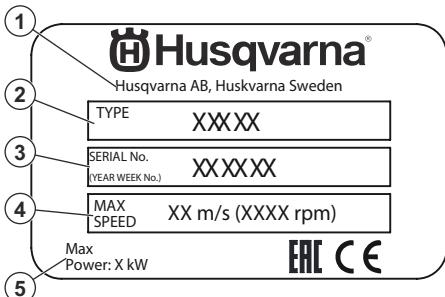


هذا المنتج متوافق مع توجيهات المجموعة الأوروبية المعتمدة بها.



**ملاحظة:** تشير الرموز/الملاصقات الأخرى الموجودة على المنتج إلى متطلبات اعتماد خاصة لبعض الأسواق.

## لوحة الطوارئ



## السلامة

### ارشادات السلامة العامة

### تعريفات السلامة

**تحذير:** اقرأ الإرشادات التحذيرية التالية قبل استخدام المنتج. قد يتسبّب عدم الالتزام بالتحذيرات والإرشادات في حدوث صدمة كهربائية وأ/أ نشوب حريق وأ/أ التعرض لاصابة خطيرة.



تُستخدم التحذيرات والتبيهات والملاحظات للإشارة إلى أجزاء مهمة للغاية من الدليل.

- اقرأ دليل المشغل الخاص بمجموعة الطاقة قبل استخدام المنتج.
- لا تسمح لأي شخص آخر باستخدام المنتج من دون التأكيد أولاً من قيامه بقراءة محتويات دليل المشغل وفهمها.
- المنتج مخصص للاستخدام مع Husqvarna WS 440 أو Husqvarna WS 482 Husqvarna WS 482 فقط. لا تستخدم المنتج لأداء المهام الأخرى.
- قد يتسبّب المنتج في حدوث إصابة. لذا اقرأ إرشادات السلامة بعناية. وتأكد من معرفة كيفية استخدام المنتج.



**تحذير:** يُستخدم إذا ثمة احتمال تعرض المشغل أو المارة للإصابة أو الوفاة إذا لم يتم اتباع الإرشادات الواردة في الدليل.



**تبّيه:** يُستخدم إذا ثمة احتمال لتلف المنتج أو المواد الأخرى أو المنطقة المجاورة إذا لم يتم اتباع الإرشادات الواردة في الدليل.



**ملاحظة:** تُستخدم لإعطاء المزيد من المعلومات الازمة في حالة معينة.

قف بزاوية مائلة خلف المنشار في أثناء تشغيله. تساعد هذه الوضعية على تفادي تعرض المشغل للإصابة من الأجسم المتطاير.

افحص الجانب الخلفي للحانط قبل القطع. وتأكد من عدم اصطدام قضيب التوجيه والسلسلة الماسية بالأشخاص أو إتلاف المواد.

لا تستخدم المفتاح في الصياغ أو المطر أو الرياح القوية أو الطقس البارد، أو عند خطر حدوث برق أو غير ذلك من حالات الطقس. قد يكون لاستخدام المفتاح في طقس سئ تأثير سلبي في قدرتك على الاتياب. قد يؤدي الطقس السيئ إلى ظروف عمل خطيرة، مثل: الأسطح الزلقة.

تأكد من اتخاذ وضعية تشغيل آمنة ومستقرة. حيث تساعد الوضعية المستقرة على تفادي الحوادث.

ضع علامة على كل أنابيب الغاز بعد القطع بالقرب من أنابيب الغاز أهراً خطيراً. لا تحدث شرارة. فقد يتسبب الشرر في حدوث انفجارات. حافظ على ترتكزك. ولا تعمل باهتمال. فقد يؤدي الإهمال إلى وقوع اصابات خطيرة أو الوفاة.

قبل تشغيل المفتاح، تحقق مما إذا كانت هناك مخاطر غير مرئية في منطقة العمل. مثل: الكابلات الهمهانية والماء وأنابيب الغاز والماء. إذا اصطدم المفتاح بجسم غير مرئي، فأوقف المفتاح فوراً ثم افحص المفتاح والجسم. لا تبدأ تشغيل المفتاح مرة أخرى حتى تعرف أنه من الأمان المتابعة.

## السلامة الكهربائية

**تحذير:** اقرأ الإرشادات التحذيرية التالية قبل استخدام المفتاح.



اقرأ قسم السلامة الكهربائية في دليل المشغل الخاص بمجموعة الماء و منتشر الحوافظ.

تجنب غسل الماكينة بالضغط، إذ يمكن أن يدخل الماء في النظام الكهربائي أو المحرك و يتسبب في تلف الماكينة أو حدوث دائرة قصيرة.

لا تستخدم الكابلات التالفة مطلقاً. حيث يمكن أن يتسبب في اصابات شخصية خطيرة و مميتة.

## تعليمات السلامة الخاصة بالتشغيل

تجنب القطع من دون استخدام الواقعيات الصحيحة.

تأكد من أن السلسلة الماسية لا تلامس أي شيء عند تشغيل المفتاح.

استخدم دائمًا نظام التبريد بالمياه. حيث يحافظ نظام تبريد المياه على تبريد السلسلة الماسية و قضيب التوجيه، ويزيد عمرهما الافتراضي و يمنع تراكم الغبار.

تأكد من أن الوصلات والتوصيلات والكابلات نظيفة و غير تالفة.

حدد جميع أماكن القطع المطلوبة قبل بدء النشر. حفظ لعملك بحيث يمكنك تشغيل المفتاح من دون أي خطر على الأشخاص أو المفتاح.

تأكد من عدم إمكانية تحرك الكل الخرسانية قبل قطعها. يمكن أن يتسبب وزن المواد المقطوعة في تلف المفتاح و تعرض الأشخاص للإصابة.

ثمة خطر دائمًا للتعرض لإصابات السحق عند استخدام منتجات تحفوي على أجزاء متحركة. ارتد القفازات الواقية لتفادي الإصابات الجسدية.

## السلامة الشخصية

ابق متنهما، وراقب ما تقوم به، واستخدم المنطق السليم عند تشغيل المفتاح لا تستخدم الجهاز إذا كنت متعباً أو تحت تأثير

يوضح هذا القسم توجيهات السلامة الأساسية الخاصة باستخدام المفتاح لا تحل هذه المعلومات مطلقاً محل المهارات والخبرات المعنية، إذا تعرضت لموقف شعرت فيه بعدم الأمان، قتوقف واطلب النصيحة من غير، اتصل بالوكيل، أو وكيل الخدمة، أو مستخدم متخصص. لا تحاول تنفيذ أي مهمة تشعر بأنك غير متأكد منها!

قد يكون المفتاح أداة خطيرة في حال استخدامه بشكل غير صحيح أو باهتمام، ما قد يؤدي إلى تعرض المشغل أو الآخرين لاصابات خطيرة أو مميتة.

ضع في الحسبان أن المشغل مسؤول عن الحوادث أو المخاطر التي تحدث للأشخاص الآخرين أو ممتلكاتهم.

يجب تدريب جميع المشغلين على استخدام المفتاح يكون المالك مسؤولاً عن ضمان تلقى المشغلين للتدريب.

يجب الحفاظ على نظافة المفتاح. يجب أن تكون العلامات والملصقات واضحة تماماً.

احفظ بكل التدابير والارشادات لاستخدامها في المستقبل.

قد يؤدي انيكسال السلسلة إلى تعرض المشغل لإصابة خطيرة إذا تطايرت السلسلة الماسية باتجاهه. إن وجود عب في

معدات القطع أو خط في مجموعة القصيب والسلسلة الماسية يزيد خطراً للإرتداد! لذا لا تستخدم إلا مجموعة القصيب والسلسلة الماسية التي توصي بها.

ارتد القفازات دائمًا عند التعامل مع السلسلة الماسية.

لا تغدر هذا المفتاح أو تستخدمه إذا ثبنت أن آخرين قاماً

بتعديله.

## تعليمات السلامة الخاصة بالتجمیع

استخدم القفازات الواقية عند تركيب المفتاح على منتشر الحوافظ. قد تسبب السلسلة الماسية التي لا تحرك في منتشر الحوافظ ذلك.

لتفادي الأحداث غير المتوقعة، ينبع لشخص واحد فقط تركيب المفتاح على منتشر الحوافظ أو فكه منه.

اشهه عند تركيب المفتاح على منتشر الحوافظ أو فكه منه. المفتاح ثقيل، وثمة خطر لحدوث اصابات السحق في حال سقوطه.

حافظ على نظافة الأرضية عند تركيب المفتاح على منتشر الحوافظ أو فكه منه. تأكد من عدم وجود أي أجسام تعوقه.

تأكد من تركيب المفتاح بشكل صحيح على منتشر الحوافظ قبل توصيله بمصدر الطاقة. إذا انفصل المفتاح عن مكانه في أثناء التشغيل، فقد يؤدي ذلك إلى حدوث إصابة شخصية خطيرة أو حتى الوفاة.

افضل منتشر الحوافظ عن مصدر الطاقة قبل تركيب المفتاح أو فكه.

## السلامة في منطقة العمل

**تحذير:** اقرأ الإرشادات التحذيرية التالية قبل استخدام المفتاح.



حافظ على نظافة العمل و اضاءتها.

احرص على ابعاد الأطفال والمارة في أثناء تشغيل المفتاح. إذ يمكن لمصادر تشتيت الاتياب أن تتسبب في فقدان السيطرة.

تأكد من وجود الأشخاص المصرح لهم فقط في منطقة العمل. تبلغ المسافة الآمنة للطاقة الكهربائي 15 متراً/ 50ft. تماماً. تأكد من عدم وجود حيوانات أو مارة بالقرب من منطقة العمل.

يجب أن يحافظ المشغل على وجود مسافة آمنة قدرها 4 أمتار/ 13 قدماً من الأجزاء المتحركة في أثناء التشغيل.

- ثقل. يجب أيضًا ارتداء الملابس المصنوعة من مواد مثل النابلون أو البوليستر أو الريبون. إذا تعرضت مثل هذه المواد للانتعال، فقد تتمدد وتلتصق بالجلد. لا ترتدي السراويل القصيرة.
- استخدم أحذية بأغطية فولاذية لأصابع القدم ونعل غير متancock.
- احرص دائمًا على توافر طقم اسعافات أولية بالقرب منك.



- يمكن أن يتطاير شرر من السلسلة الماسية. احرص دائمًا على أن تكون هناك طفافية حريق متوفرة.

## أجهزة السلامة الموجودة على المتنج

**تحذير:** اقرأ الإرشادات التحذيرية التالية قبل استخدام المتنج.



- لا تستخدم متنجًا تكون أجهزة السلامة فيه تالفة أو لا تعمل بشكل صحيح.
- افحص أجهزة السلامة بانتظام. إذا كانت أجهزة السلامة تالفة أو لا تعمل بشكل صحيح، فتحثّت إلى وكيل خدمة Husqvarna لديك.
- تجنب إجراء تعديلات على أجهزة السلامة.

## غطاء ناقل الحركة ووأقيات الرذاذ

يقي الغطاء ووأقيات الرذاذ من الإصابة الناتجة عن الأحجام المتطربة. تمنع أيضًا وأقيات الرذاذ التلامس غير المقصود بين المتنجل والسلسلة الماسية، كما أنها تجتذب السلسلة الماسية في حال انكسارها أو خروجها عن مسارها.

**تحذير:** استخدم دائمًا وافي رذاذ واحدًا على الأقل. إذا كنت تستخدم المتنج للنشر بالقرب من أرضية أو سقف، فقد يكون من الضروري فك أحد ووأقيات الرذاذ. تأكد من دوران السلسلة الماسية في اتجاه وافي الرذاذ المرجّب على المتنج.



المخدرات أو الكحول أو الدواء. قد يؤدي عدم الانتهاء لحظة واحدة عند تشغيل المتنج إلى التعرض لإصابات شخصية خطيرة.

- لا تبعد عن المتنج عندما يكون المحرك قيد التشغيل.
- تأكد من أنه يمكنك دائمًا الوصول بسهولة إلى زر الإيقاف في حالة الطوارئ على وحدة التحكم عن بعد أو على مجموعة الطاقة. راجع دليل المشغل الخاص بمجموعة الطاقة.
- تأكد من أنه يمكنك وجود شخص بالقرب منك عند استخدامك المتنج، ومن أنه يمكنك طلب المساعدة في حال وقوع أي حادثة.
- استخدم معدات الوقاية الشخصية. يجب على الأشخاص القريبين من المتنج ارتداء الملابس الوقاية الازمة، بما في ذلك معدات حماية السمع.
- كن حذرًا عندما ترتفع المتنج. المتنج وأجزاؤه ثقيلان، وثمة خطر لحدوث إصابات ناتجة عن الانضغاط أو إصباب آخر.
- يمكن للأشخاص والحيوانات تشتت انتباهك، مما يتسبب في فقدان التحكم في الماكينة. احرص دائمًا على أن تظل متبنهاً وركل على المهمة.
- ارتدِ الملابس المناسبة. وتجنب ارتداء الملابس الفضفاضة أو الحلي. واحرص على ابعاد شعرك وملابسك عن الأجزاء المتحركة، إذ يمكن أن تتشابك الملابس الفضفاضة أو الحلي أو الشعر الطويل مع الأجزاء المتحركة.
- قم بزيارة أي مقاوح ضبط أو ربط قبل تشغيل المتنج. فقد يتسبب وجود مقاوح ضبط أو ربط متصل بجزء دوار من المتنج في حدوث إصابة شخصية.
- خطر التعرض لاصابة السحق. في حال تجميع المتنج بشكل غير صحيح، قد يسقط ويتسبب في إصابة المشغل.

## معدات الوقاية الشخصية

**تحذير:** اقرأ الإرشادات التحذيرية التالية قبل استخدام المتنج.



- استخدم دائمًا معدات الوقاية الشخصية المعتمدة أثناء التشغيل. لا يمكن لمعدات الوقاية الشخصية القصاء على احتمال التعرض للإصابة، ولكنها ستقلل من درجة الإصابة إذا ما وقع حادث. اطلب المساعدة من وكيل الخدمة بخصوص اختيار المعدات المناسبة.
- استخدم خوذة وافية معتمدة.
- استخدم معدات معتمدة لحماية السمع. يمكن أن يؤدي التعرض للصوتاء لفترة طويلة إلى ضعف دائم في السمع. اتّبع إلى إشارات أو شicas التحذير أثناء ارتداء معدات حماية السمع. أزل دائمًا معدات حماية السمع بمجرد توقف المحرك.
- استخدم معدات معتمدة لحماية العين لقليل خطر الإصابة من الأجزاء المتطربة. إذا كنت تستخدم وافي للوجه، ففندنًّا يجب عليك أيضًا ارتداء نظارات وافية معتمدة. يجب أن تكون النظارات الواقية المعتمدة متوافقة مع المعيار ANSI Z87.1 في الولايات المتحدة الأمريكية أو المعيار EN 166 في دول الاتحاد الأوروبي. ويجب أن تكون الأقنعة متوافقة مع المعيار EN 1731.

- استخدم قفازات متينة.
- استخدم مُعدّة معتمدة لحماية الجهاز التفسي. قد يؤدي استخدام منتجات مثل المنشاين والجلخات، والمثاقب، التي تذر رملًا أو تكون موادًا، إلى توليد غبار وأخريّة قد تهوي على مواد كيميائية خطيرة. تحقق من طبيعة المادة التي تعتمد التعامل معها واستخدم قناع تنفس مناسبًا.
- ارتدِ ملابس مخكمة، وقوية الاحتمال، ومرحة تتيح حرية الحركة بالكامل. فالقطيع يوّد شرّاً يمكن أن يُشعّل الملابس. لهذا توّصي Husqvarna بارتداء ملابس قطنية مبنية للهب أو جينز

## لفحص واقيات القطع المتساوي

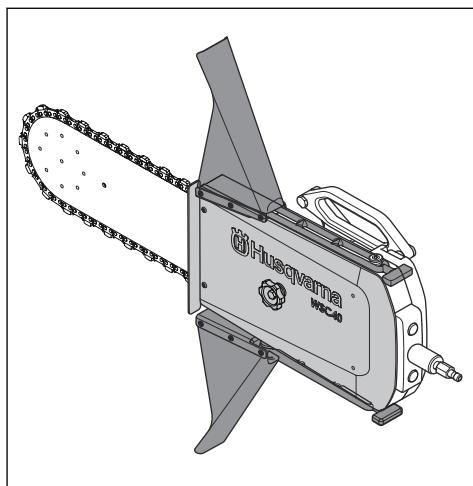
- تأكد من أن واقيات القطع المتساوي غير تالفة أو متأكلة. استبدل واقيات القطع المتساوي إذا لزم الأمر.

## إرشادات السلامة المتعلقة بالصيانة

**تحذير:** اقرأ الإرشادات التحذيرية التالية قبل استخدام المنتج.



- افصل المنتج عن مصدر الطاقة قبل اجراء المصيانة.
- استخدم معدات الواقية الشخصية. راجع معدات الواقية الشخصية في الصفحة 6.
- في حال عدم اجراء المصيانة على نحو صحيح ومنتظم، يزيد خطر الإصابة والحادق الضرر بالمنتج.
- قم بإجراء المصيانة فقط وفقاً للإرشادات الموضحة في دليل المشغل. قم بإجراء كل أعمال الصيانة الأخرى عن طريق مركز خدمة معتمد.
- استعن بوكيل خدمة معتمد من Husqvarna لإجراء المصيانة على المنتج بانتظام.
- استبدل القطع التالفة أو البالية أو المكسورة.
- استخدم دائمًا الملحقات الأصلية.
- لا تستخدم مطلقاً سنجًا أو بطارية أو شاحن بطارية معيناً. نفذ الفحوصات وارشادات الصيانة والخدمة الواردة في هذا الدليل. يجب إجراء بعض إجراءات الصيانة والخدمة قبل منح مختصين مدربين ومؤهلين. راجع الصيانة في الصفحة 13.
- أجر الصيانة دائمًا في بيئة نظيفة من دون وجود حطام على الأرضية.



## لفحص غطاء ناقل الحركة وواقي الرذاذ

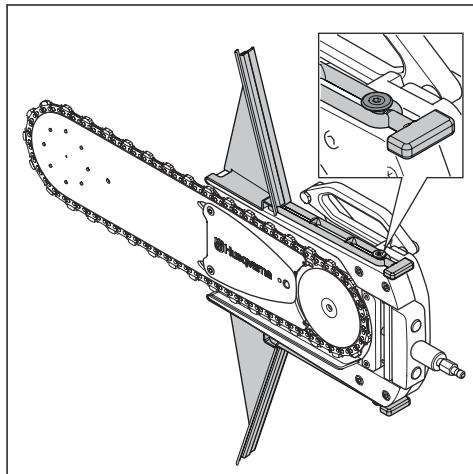
- تأكد من عدم وجود أي شقوق أو فجوات ناتجة عن تكسير الملاط في غطاء ناقل الحركة وواقيات الرذاذ. استبدل غطاء ناقل الحركة أو واقيات الرذاذ إذا كانت تالفة.

## واقيات القطع المتساوي

- إذا كنت تستخدم المنتج للقطع المتساوي، فقم بتركيب واقيات القطع المتساوي. استخدم واقيات القطع المتساوي فقط في أثاء القطع المتساوي.

## استخدم دائمًا المنطق السليم

- لا يمكن تضمين جميع الحالات التي يمكن أن تحدث. احرص دوماً على توخي الحذر واستخدام المنطق السليم. إذا تعرضت لموقف لا تشعر فيه بالأمن، قف وقف واصحل على الإرشادات من الموزع. تحدث إلى الموزع الذي تتعامل معه أو وكيل الخدمة أو مشغل لديه الخبرة المطلوبة. لا تحاول تنفيذ مهمة تشعر بأنك غير متأكد من القيام بها.



## التجميع

### مقدمة

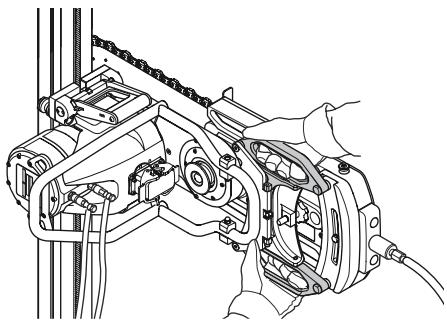
7. رُكِّبَ المِنْتَجُ عَلَى ذَرَاعِ مِنشَارِ الْحَوَانِطِ. ادْفَعْ عَمُودَ الشَّفَرَةِ فِي أَنْتَهَى تَحْرِيكِ الْمِنْتَجِ بِعِنَايَةٍ حَوْلَ الْمَرْكَزِ حَتَّى يَصِيرُ عَمُودُ الشَّفَرَةِ فِي مَوْضِعِ الْقَلْقِ الْأَوْسَطِ.

**تحذير:** اقْرَأْ فَصْلَ السَّلَامَةِ وَافْهَمْهُ قَبْلَ تَجْمِيعِ الْمِنْتَجِ.

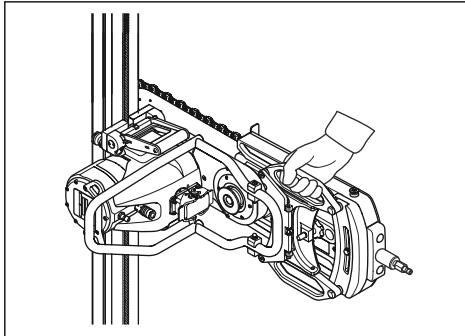


### لتَرْكِيبِ الْمِنْتَجِ وَفَكِهِ

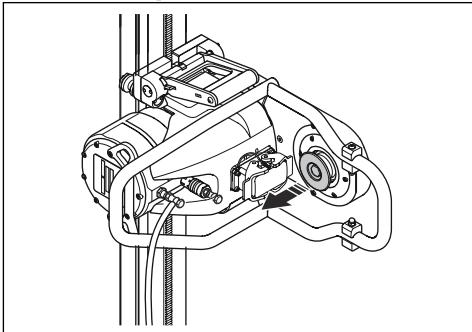
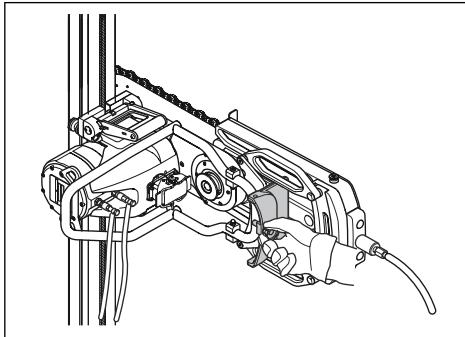
1. تَأْكِيدُ مِنْ تَرْكِيبِ الْمِنْتَجِ عَلَى مِنشَارِ حَوَانِطٍ مُتَوَافِقٍ فَقَط. راجع [البيانات الفنية في الصفحة 19](#).
2. قَمْ بِفَكِ الشَّفَرَةِ وَشَفَةِ الشَّفَرَةِ. راجع دليل المشغل الخاص بِمِنشَارِ الْحَوَانِطِ.
3. اضْبِطْ عَمُودَ الشَّفَرَةِ عَلَى الْمَوْضِعِ الْخَارِجِ.



8. اسْحَبْ الْمِنْتَجَ بِعِنَايَةٍ لِلتَّأْكِيدِ مِنْ أَنَّهُ مُثَبَّتٌ عَلَى ذَرَاعِ مِنشَارِ الْحَوَانِطِ.

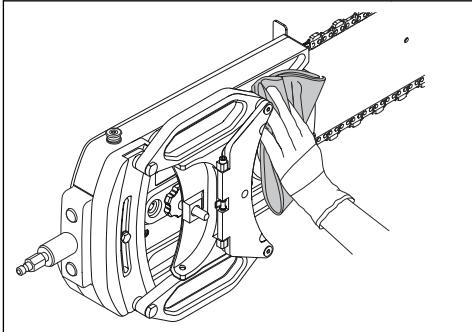


9. ثَبَّتْ الْمِنْتَجَ عَلَى مِنشَارِ الْحَوَانِطِ بِاسْتِخْدَامِ الْمُشَبِّكِ. أَحْكَمْ رِبَطَ مَقْبِضِ التَّشِيتِ.



4. نَظَفَ سطحَ مِنشَارِ الْحَوَانِطِ. راجع دليل المشغل الخاص بِمِنشَارِ الْحَوَانِطِ.

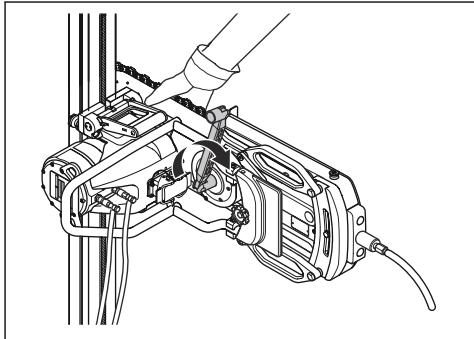
5. نَظَفَ سطحَ الْمِنْتَجِ.



6. ارْفَعْ الْمِنْتَجَ بِاسْتِخْدَامِ المَقْبِضِ الْمُتَوَازِي. اسْتَخِدِ الْيَدَيْنِ.

- ركب واقيات الرذاذ. راجع لتركيب واقيات الرذاذ وفكها في الصفحة 10.
- قم بفك المنتج بالسلسلة العكسية.

10. استخدم مفتاح الربط بمقاس 18 مم المرفق لاحكام ربط المسماك في عمود الشفرة بعزم يتراوح بين 70 و80 نيوتن متر. ضع يدك واحدة على السلسلة الماسية للشعور بالمقاومة.

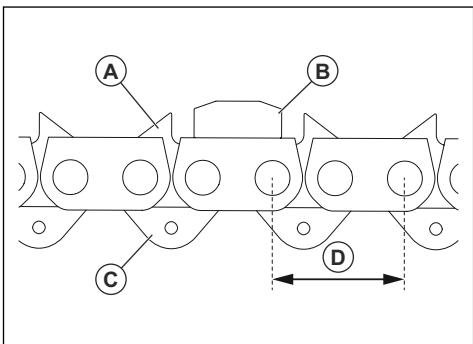


## التشغيل

**تحذير:** لا تستخدم السلسلة الماسية في مواد أخرى غير تلك التي صُنعت من أجلها.



يمكن أن يعمل المنتج في اتجاهين للدوران. لا تستخدم إلا سلسلة ماسية مزرودة بمصدرين (A) وقطاعتين (B) بغضثنان في اتجاهين. تنقل وصلات التشغيل (C) الطاقة من عجلة التشغيل المنسنة وتنسب في تحرّك السلسلة الماسية. المسافة بين أستان السلسلة الماسية هي المسافة (D) المقسومة على 2.



### سرعة السلسلة الماسية الموصى بها



**تحذير:** في حال تشغيل المنتج بعده دورات منخفض للغاية، قد تلف السلسلة الماسية وقضم التوجيه. حدد الترس الصحيح.

عند استخدام المنتج مع WS 482، يجب عليك استخدام الترس 2 للحصول على العرض الصحيح WS 482. استخدم سرعة السلسلة الماسية للحصول على أفضل أداء. استخدم سرعة السلسلة الماسية الكاملة 28 متراً/ثانية أو 92 قمًا/ثانية في الخرسانة الخفيفة والمتوسطة. استخدم سرعة أقل للسلسلة الماسية عند قطع الخرسانة الصلبة.

**تحذير:** اقرأ فصل السلامة وفهمه قبل استخدام المنتج.



### الإجراءات الواجب تنفيذها قبل تشغيل المنتج

- اقرأ إرشادات السلامة الخاصة بمجموعة الطاقة وفهمها. راجع دليل المشغل الخاص بمجموعة الطاقة.
- اقرأ دليل المشغل الخاص بمجموعة الطاقة على دليل المشغل الخاص بمجموعة الطاقة. راجع دليل المشغل الخاص بمجموعة الطاقة.
- تأكد من شرب أحد برنامح في مجموعة الطاقة ووحدة التحكم عن بعد. راجع دليل المشغل الخاص بمنشار الحوائط وفهمها.
- اقرأ إرشادات السلامة الخاصة بمنشار الحوائط. راجع دليل المشغل الخاص بمنشار الحوائط.
- أجر اختبار وظائف لأجهزة السلامة على منشار الحوائط. راجع دليل المشغل الخاص بمنشار الحوائط.
- اجراءات الحقق من أجهزة السلامة الخاصة بالمنتج. راجع دليل المشغل الخاص بمجموعة الطاقة.
- اقرأ دليل المشغل الخاص بمجموعة الطاقة على المنتج في الصفحة 6.
- اقرأ دليل المشغل الخاص بمجموعة الطاقة. راجع دليل المشغل الخاص بمجموعة الطاقة في الصفحة 14.
- اقرأ دليل المشغل الخاص بمجموعة الطاقة على منشار الحوائط. راجع دليل المشغل الخاص بمجموعة الطاقة في الصفحة 16.
- ركب المنتج على منشار الحوائط. راجع لتركيب المنتج وفكه في الصفحة 8.
- وصل خرطوم المياه. راجع لتوسيع خرطوم المياه وفصله في الصفحة 10.
- تأكد من توصيل جميع الكابلات ومصدر الإمداد بالمياه بشكل صحيح.

### السلسلة الماسية

**تحذير:** استخدم دائمًا قضم التوجيه والسلسلة الماسية الموصى بهما.



• افضل خرطوم المياه بالسلسل العكسي.

## لتثبيت واقيات الرذاذ وفكها

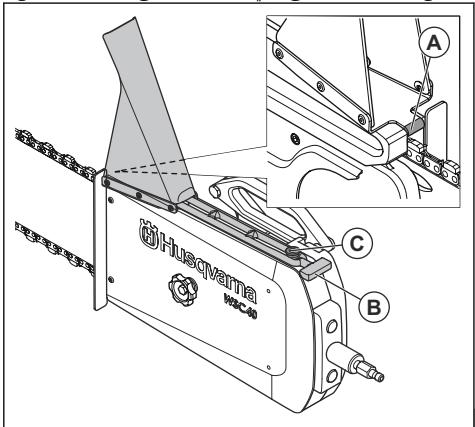
تحذير: استخدم دائمًا واقٍ رذاذ واحدًا على الأقل.



تحذير: افضل المتنج عن مصدر الطاقة قبل تركيب واقيات الرذاذ أو فكها.



1. ضع الحز الموجود على واق الرذاذ (A) على حافة إطار المنتج.



2. اسحب الحزام المطاطي (B) واربطه بالمقبض (C) في الجزء الخلفي من المنتج.

3. نفذ الإجراء نفسه لتركيب واقي الرذاذ الثاني.

4. قم بفك واقيات الرذاذ بالسلسل العكسي.

## لتغيير المنتج للقطع المتساوي

تحذير: استخدم دائمًا واقٍ رذاذ واحدًا على الأقل للقطع المتساوي.

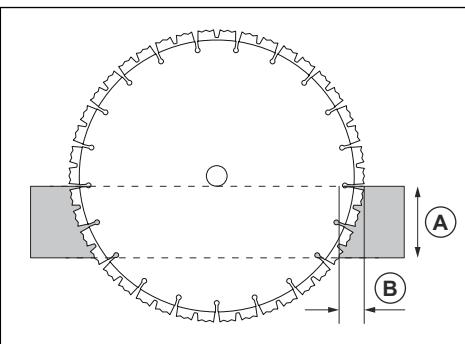


تحذير: افضل المتنج عن مصدر الطاقة قبل تركيب واقيات القطع المتساوي أو فكها.



## القطع الزائد

يختلف طول القطع الزائد باختلاف سُمك السطح وشفرات القطع.  
راجع الجدول أدناه.



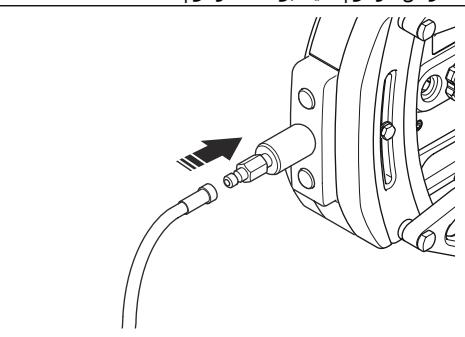
سمك السطح (A) م/بوصة	القطع الزائد (B) بأبعاد الشفرة 40/1000 بوصة، مم/بوصة	القطع الزائد (B) بأبعاد الشفرة 800 م/32 بوصة، مم/ بوصة
3/80	100/4	200/8
120/5	160/6	250/10
160/6	250/10	300/12
230/9	غير متوفر	350/14
335/13	غير متوفر	400/16

## السن

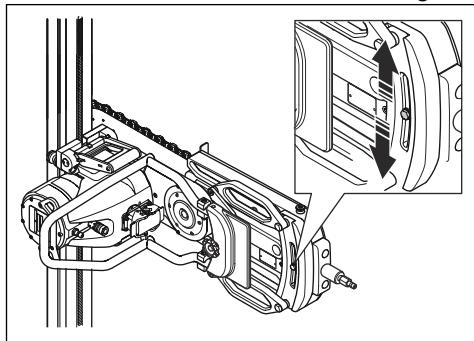
في حال قطع حجارة أو خرسانة شديدة الصلابة، قد تفكك الأجزاء الماسية الموجودة في السلسلة الماسية أو تصبح غير حادة. يمكن أن يحدث هذا أيضًا في حال القطع باستخدام السلسلة الماسية وتحريكها عكس اتجاه قطعة العمل على طول قبض التوجيه بالكامل. غير اتجاه دوران السلسلة الماسية لسنتها وزيادة قدرتها مجددًا.

## لتوصيل خرطوم المياه وفصله

• وصل خرطوم المياه بوصلة الخرطوم.



- أ. أخرج المسمار، وحرّك قضيب التوجيه إلى أقصى وضع أيسير أو أيمن.



- أ. أخرج المسمار، وحرّك قضيب التوجيه إلى أقصى وضع أيسير أو أيمن.
- أ. أحكِم رِطَّ المسمار بعزم 20 نيوتن متر.

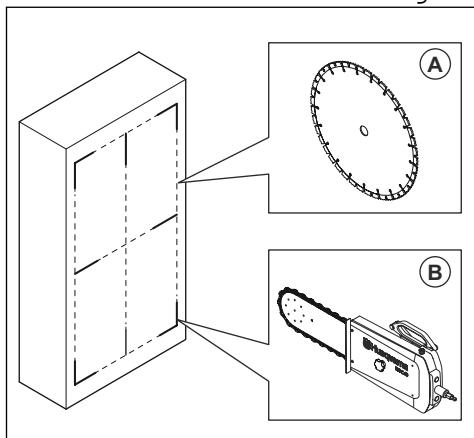
## لتشغيل المتنج

**تحذير:** لا ينطبق أسلوب العمل الموضّع أدناه على هذا المتنج. لا تستخدم أسلوب العمل هذه مع معدات أخرى.



**ملاحظة:** يظهر الوضع A 16 على مجموعة الطاقة لأن الحد الأقصى لطاقة المتنج هو 9.2 كيلووات. يتم ضبط هذا تلقائياً عند تحديد وضع السلسلة في وحدة التحكم عن بعد.

- أ. قم بعمل قطع دليلي بشفرة قطع (A) بعمق يتراوح بين 3 سم/1.2 و 2.8 بوصة. راجع دليل المشغل الخاص بمنشار الحوائط.

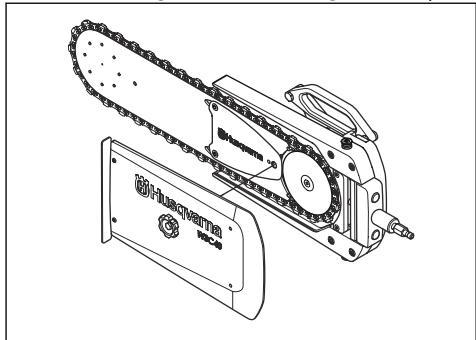


**تحذير:** إذا كنت تستخدم منتجًا محمولاً باليد لإكمال القطع، فاستخدم شفرة ذات أجزاء أعرض من أجزاء السلسلة.

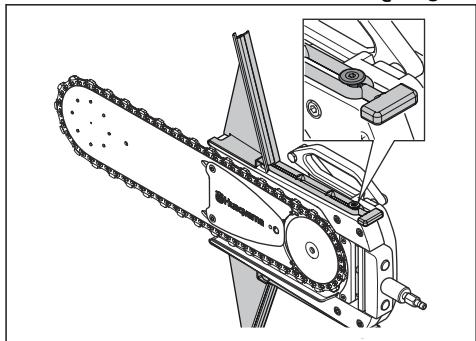


- أ. قم بزيادة العمق لعمليات القطع اللاحقة، يتراوح عمق عمليات القطع اللاحقة بين 7 و 15 سم/2.8 و 5.9 بوصات. يكون لصläبة المادة تأثير في عمق القطع.

- أ. قم بارخاء مقبض التثبيت، وفك غطاء ناقل الحركة.



- أ. ضعِّ الحز الموجود على وaci القطع المتساوي (A) على حافة إطار المتنج.
- أ. اسحب الحزام المطاطي واربطه بالمقبض في الجزء الخلفي من المتنج.



- أ. نفذ الإجراء نفسه لنركب وaci الرذاذ الثاني.
- أ. ركّب وaci الرذاذ وغطاء ناقل الحركة بعد تنفيذ القطع المتساوي.
- أ. حكم رِطَّ مقبض التثبيت على غطاء ناقل الحركة بعناية باليد.

## لضبط زاوية القطع

يمكن ضبط زاوية قضيب التوجيه للحصول على القطع الضروري، على سبيل المثال في الزوايا القريبة من الأسفف أو الحوائط أو الأرضيات.

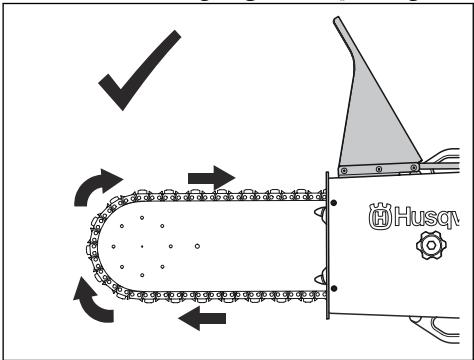
عند القطع في الخرسانة المسلحة، ابدأ القطع على بعد X مم / بوصة من الزاوية. المسافة X هي طول القطع الزائد مطروحاً منها 50 مم / بوصة. راجع القطع الزائد في الصفحة 10 للحصول على معلومات حول طول القطع الزائد.

### لتحضير المنتج للتشغيل بالقرب من السطح

**تحذير:** قم بفك وaci الرذاذ واحد فقط أو وaci واحد فقط للقطع المتساوي عندما يكون ذلك ضرورياً للتشغيل. يوصى باستخدام الواقيين عند تشغيل المنتج.



- قم بفك وaci الرذاذ أو وaci القطع المتساوي على جانب المنتج اللازم للتشغيل.
- تأكد من دوران السلسلة الماسية في اتجاه وaci الرذاذ أو وaci القطع المتساوي المرkit على المنتج.



### ما يجب فعله بعد تشغيل المنتج

- شغل المنتج من دون حمل ومع ضغط الماء مدة 15 ثانية. يودي ذلك إلى إزالة الجسيمات من قضيب التوجيه والسلسلة الماسية وعجلة التشغيل المستنة.
- راجع دليل المشغل الخاص بمنشار الحوائط للحصول على معلومات حول كيفية إيقاف المنتج.
- انتظر حتى يتوقف المنتج تماماً.
- افصل المنتج عن مصدر الطاقة.
- قم بفك المنتج من منشار الحوائط. راجع تركيب المنتج وفكه في الصفحة 8.

**ملاحظة:** يمكنك تغيير الشفرة والاستمرار في القطع نفسه. تأكد من توافق سُمك الشفرة الجديدة مع عرض الحز.

قم بفك شفرة القطع، ورُكِّب المنتج على منشار الحوائط، وتنركِّب المنتج وفكه في الصفحة 8.

4. نفذ الخطوات الواردة في الإجراءات الواجب تنفيذها قبل تشغيل المنتج في الصفحة 9.

5. في حال تشغيل المنتج مع WS 482، اضبط مقبض الترس على الترس 2. راجع دليل المشغل الخاص بـ WS 482.

6. في حالة التحكم عن بعد، حدد وضع التشغيل "CHAIN". راجع دليل المشغل الخاص بمجموعة الطاقة.

**تنبيه:** قد يتسبب وضع التشغيل غير الصحيح في نسف المنتج.



7. نفذ عمليات القطع المتبقية باستخدام المنتج (B) للحصول على زوايا حادة في القطع.

(a) تأكد من وجود مسافة كافية لخاخصة المنشار حتى نقطه التوقف النهاية للمسار.

(b) اضبط سرعة السلسلة الماسية باستخدام وحدة التحكم عن بعد. راجع دليل المشغل الخاص بمجموعة الطاقة.

(c) اضبط اتجاه دوران السلسلة الماسية باستخدام وحدة التحكم عن بعد. راجع دليل المشغل الخاص بمجموعة الطاقة.

**تنبيه:** يتم رش المياه في اتجاه دوران السلسلة الماسية.

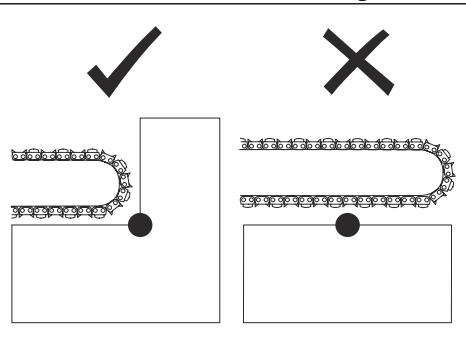


(d) شغل وحدة التحكم عن بعد للقطع مع توجيه عجلة المقدمة إلى السطح.

**ملاحظة:** يضبط البرنامج تلقائياً الحركة الطولية لإجراء القطع باستخدام عجلة المقدمة.

### قطع الخرسانة المسلحة

- قطع التسلیح مع أقصى كمية من الخرسانة. ويعمل هذا على الحفاظ على السلسلة الماسية.



# الصيانة

## مقدمة

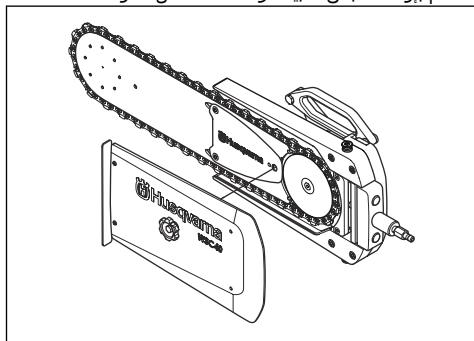
**تحذير:** اقرأ فصل السلامة وافهمه قبل اجراء الصيانة على المنتج.



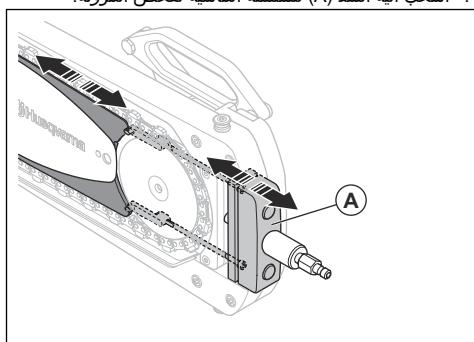
## جدول الصيانة

الصيانة	بعد كل 1 م <sup>2</sup> من التشغيل	يومياً
نطاف الأجزاء الخارجية للمنتج.	X	
قم بإجراء فحص عام.	X	
افحص نظام المياه.	X	
افحص غطاء ناقل الحركة ووأقيات الرذاذ.	X	
افحص قضيب التوجيه والسلسلة الماسية وعجلة التشغيل المسننة.	X	
قم بتشحيم السلسلة الماسية.	X	
قم بتشحيم قضيب التوجيه.	X	X

3. قم بارخاء مقبض التثبيت، وفك غطاء ناقل الحركة.



4. اسحب آلة الشد (A) للسلسلة الماسية لفحص المرونة.



## إجراءات فحص عام للمنتج

- تأكد من إحكام ربط الصواميل والبراغي.
- تأكد من أن جميع الأسطح نظيفة.
- افحص غطاء ناقل الحركة ووأقيات الرذاذ. تأكد من أنهما غير تالقين أو متآكلين.
- افحص ترس التشغيل. تأكد من أنه غير متآكل.
- افحص السلسلة الماسية وقضيب التوجيه. تأكد من أنهما غير تالقين أو متآكلين.
- افحص شد السلسلة الماسية.
- افحص وظيفة شد السلسلة الماسية.
- افحص عجلة التشغيل المسننة. استبدلها إذا كانت تالفة أو متآكلة.

## لتقطيف المنتج

**تنبيه:** لا تستخدم أجهزة غسل عالية الضغط لتنظيف المنتج.

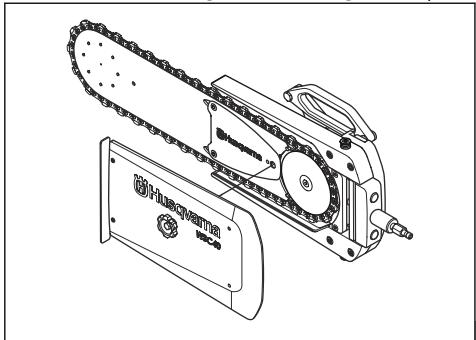


- نطاف المنتج بعد كل استخدام.
- وصل الفرشاة المرفقة بخرطوم مياه واستخدمها لتنظيف المنتج.

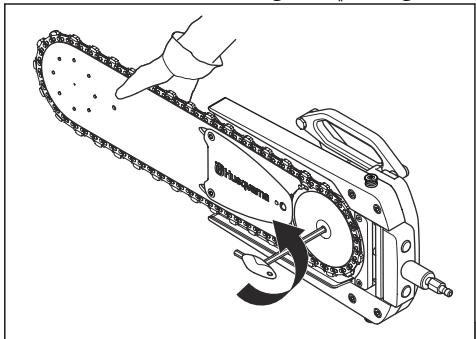
## فحص آلية شد السلسلة الماسية

- افصل خرطوم المياه عن المنتج. راجع لتصویل خرطوم المياه وفصله في الصفحة 10.
- قم بفك واقيات الرذاذ. راجع لتركيب واقيات الرذاذ وفكها في الصفحة 10.

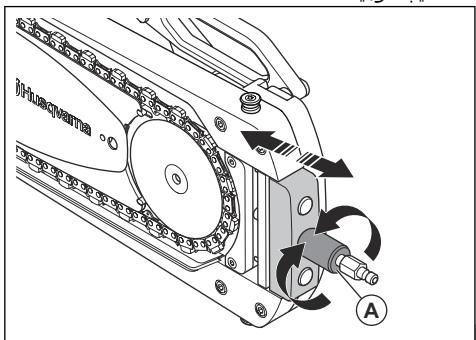
3. قم بفك مقبض الشيت وغطاء ناقل الحركة.



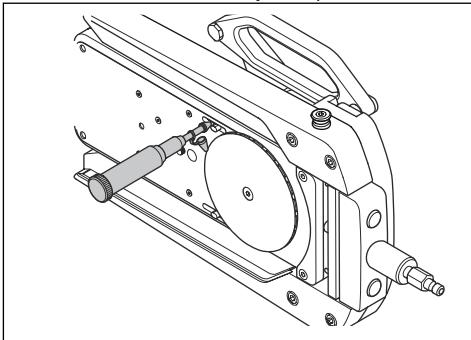
4. أمسك السلسلة الماسية بيد واحدة، وقم بفك البرغي باستخدام المفتاح السادس المرفق.



5. اضبط مقبض ضبط شد السلسلة (A) لضبط شد السلسلة الماسية. يكون الشد صحيحاً عندما تكون السلسلة الماسية محكمة الرابط بغضب التوجيه وعلى شكل دائرة مثالية حول قضيب التوجيه.



5. نظف الفتحات وقم بتنشيمها.



6. ركِّب غطاء ناقل الحركة، وأحكِم ربط مقبض الشيت على غطاء ناقل الحركة بعنابة باليد.

#### لفحص السلسلة الماسية

**تحذير:** قم بفك السلسلة الماسية دائمًا وافحصها إذا كانت لا تتحرك أو تم تحملها بشكل زائد.



- تأكد من وجود حركة في وصلات التشغيل.
- تأكد من عدم كسر وحدة التسوية أو وصلات التشغيل أو الأجزاء، أو تلفها.
- استبدل السلسلة الماسية إذا لزم الأمر. راجع لفك السلسلة الماسية وتركيبها في الصفحة 15.

#### لضبط شد السلسلة الماسية

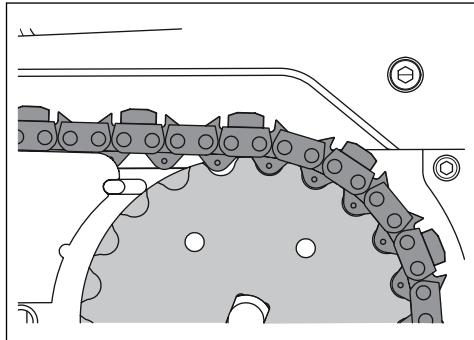
**تحذير:** يمكن أن تتفك السلسلة الماسية ذات الشد غير الصحيح عن قضيب التوجيه، وتتسرب في حدوث إصابات خطيرة أو الوفاة.



**ملاحظة:** يختلف شد السلسلة الماسية الصحيح على المنتج عن منашير السلسلة الأخرى.

- افصل خرطوم المياه عن المنتج. راجع لتوصل خرطوم المياه وفصله في الصفحة 10.
- قم بفك واقيات الرذاذ. راجع لتركيب واقيات الرذاذ وفكها في الصفحة 10.

4. رُكِّبَ السُّلْسُلَةُ الْمَاسِيَّةُ بِالسُّلْسُلِ الْعَكْسِيِّ. تَأْكُدْ مِنْ مَحَاذَاةِ السُّلْسُلَةِ الْمَاسِيَّةِ بِشَكْلِ صَحِّيْحٍ لِعِجْلَةِ الْمُقدِّمَةِ الْمُسْتَنَّةِ وَعِجْلَةِ التَّشْغِيلِ الْمُسْتَنَّةِ.



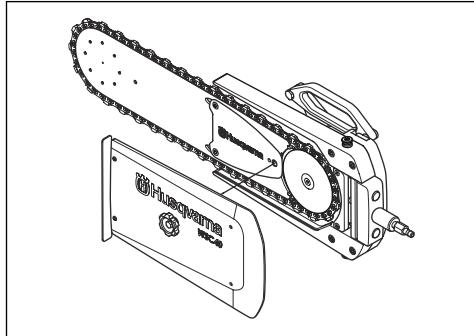
5. اضْبِطْ شَدَّ السُّلْسُلَةِ الْمَاسِيَّةِ. راجِعْ /اضْبِطْ شَدَّ السُّلْسُلَةِ الْمَاسِيَّةِ فيِ الصَّفَحَةِ 14.

#### لِفَحْصِ عِجْلَةِ التَّشْغِيلِ الْمُسْتَنَّةِ

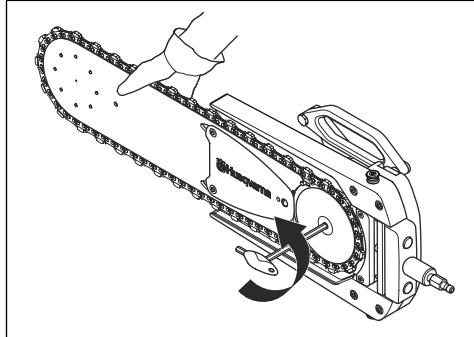
1. افْصِلْ خَرْطُومَ الْمَاءِ عَنِ الْمُتَجَّ. راجِعْ /تَوْصِيلُ خَرْطُومَ الْمَاءِ وَفَصَالَهُ فِيِ الصَّفَحَةِ 10.

2. قَمْ بِفَكِّ وَاقِيَّاتِ الرَّذَادِ. راجِعْ /تَرْكِيبُ وَاقِيَّاتِ الرَّذَادِ وَفَكُّهُ فِيِ الصَّفَحَةِ 10.

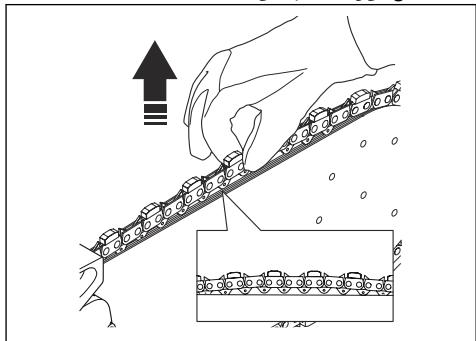
3. قَمْ بِفَكِّ مَقْبِضِ التَّشْيِتِ وَغَطَاءِ نَاقِلِ الْحَرْكَةِ.



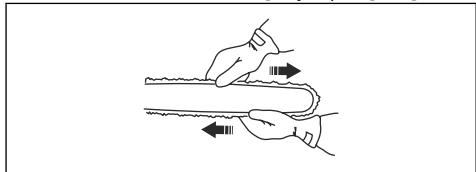
4. أَمْسِكِ السُّلْسُلَةِ الْمَاسِيَّةِ بِيَدِ وَاحِدَةٍ، وَقَمْ بِفَكِّ الْبَرْغِيِّ بِاسْتِخْدَامِ الْمَفَاجِنِ الْسَّدَاسِيِّ الْمُرْفَقِ.



6. تَأْكُدْ مِنْ اِمْكَانِيَّةِ رُفعِ السُّلْسُلَةِ الْمَاسِيَّةِ بِحِيثِ تَكُونُ وَصَلَاتِ التَّشْغِيلِ مُوازِيَّةً لِقَضْبِ التَّوْجِيهِ.



7. تَأْكُدْ مِنْ أَنَّهُ يُمْكِنُكَ سَحْبُ السُّلْسُلَةِ الْمَاسِيَّةِ بِحِرْبَةِ بَاسْتِخْدَامِ الْبَدَنِيَّ، وَمِنْ عَدَمِ تَدْلِيْلِهَا مِنْ قَضْبِ التَّوْجِيهِ.



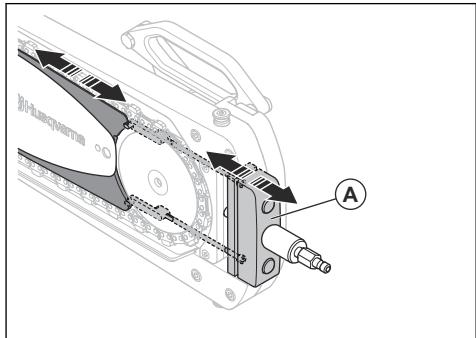
8. أَحْكَمْ اِرْتِبَاطَ بَرْغِيِّ حَلْقَةِ الْمَشِّبِكِ بِعَزْمِ 20 نِيُوتُونِ مَيْتر.

9. رُكِّبَ غَطَاءُ نَاقِلِ الْحَرْكَةِ، وَأَحْكَمْ رِيْطَ مَقْبِضِ التَّشْيِتِ عَلَى غَطَاءِ نَاقِلِ الْحَرْكَةِ بِعُتْنَيَّةِ بَالِيدِ.

#### لِفَحْصِ السُّلْسُلَةِ الْمَاسِيَّةِ وَتَرْكِيْبِهَا

1. أَرْخِ شَدَّ السُّلْسُلَةِ الْمَاسِيَّةِ بِالْكَاملِ. راجِعْ /اضْبِطْ شَدَّ السُّلْسُلَةِ الْمَاسِيَّةِ فِيِ الصَّفَحَةِ 14.

2. اسْحَبِ السُّلْسُلَةِ الْمَاسِيَّةِ لِتَحْرِيرِ آلَيَّةِ الشَّدِّ (A) ثُمْ قَمْ بِفَكِّ السُّلْسُلَةِ الْمَاسِيَّةِ.

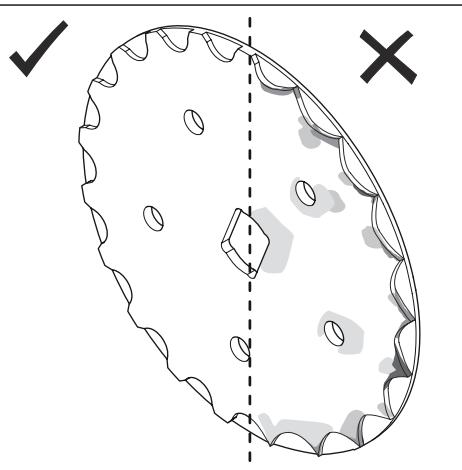
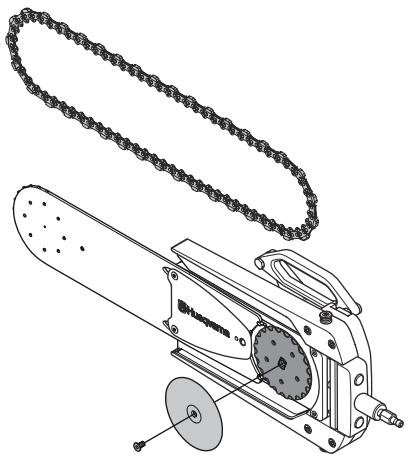


3. افْحَصِ السُّلْسُلَةِ الْمَاسِيَّةِ. راجِعْ /لِفَحْصِ السُّلْسُلَةِ الْمَاسِيَّةِ فِيِ الصَّفَحَةِ 14.

8. ركِّب عجلة التشغيل المنسنة وحلقة المشبك والبرغي.

5. قم بفك حلقة المشبك.

6. افحص عجلة التشغيل المنسنة. استبدلها إذا كانت تالفة أو متأكلة.



9. أحكِم اربط برغي حلقة المشبك بعزم 20 نيوتن متر.

10. ركِّب غطاء ناقل الحركة، وأحكِم ربط مقبض الشيت على غطاء ناقل الحركة بعنابة باليد.

7. ضع الشحم على البرغي والستون اللولبية.

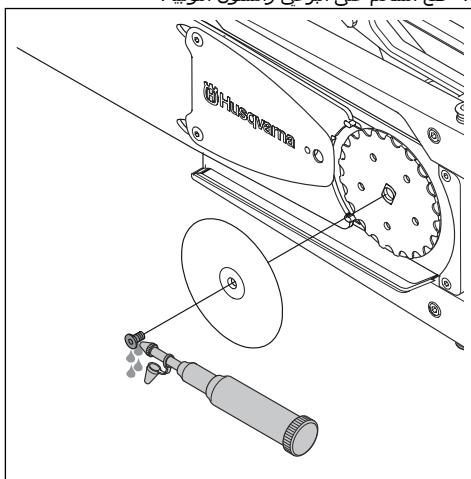
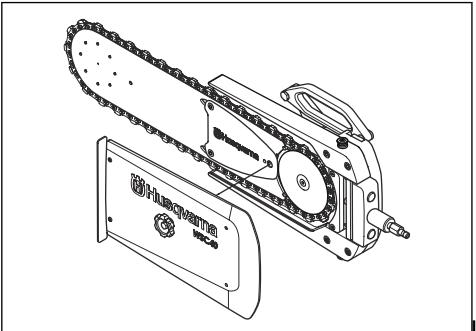
#### لفحص قضيب التوجيه

**ملاحظة:** غير اتجاه دوران السلسلة الماسية لإطالة العمر الافتراضي لقضيب التوجيه. راجع دليل المشغل الخاص بمجموعة الطاقة.

1. افصل خرطوم المياه عن المتنج. راجع لوصيل خرطوم المياه وفصله في الصفحة 10.

2. قم بفك واقبات الرذاذ. راجع لتركيب واقبات الرذاذ وفكها في الصفحة 10.

3. قم بفك مقبض الشيت وغضاء ناقل الحركة.

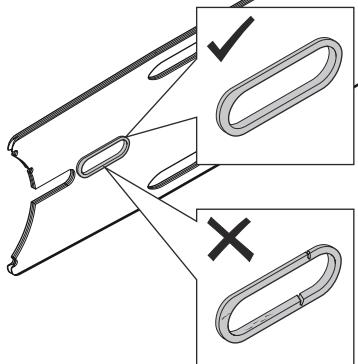


**تحذير:** قد يصبح البرغي مرتخياً إذا لم يتم تثبيته بشكل كافٍ.

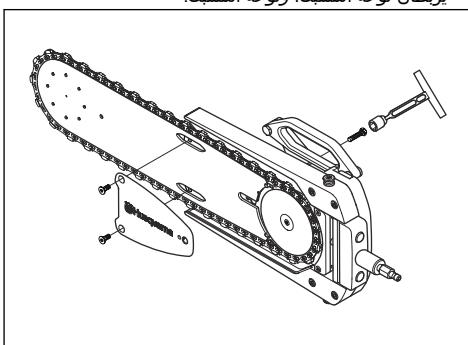


4. قم بفك البرغي الذي يربط قضيب التوجيه، والبرغين اللذين يربطان لوحة المشبك، ولوحة المشبك.

9. نظف مانع التسرب. استبدل إذا كان تالقاً أو متراكلاً.

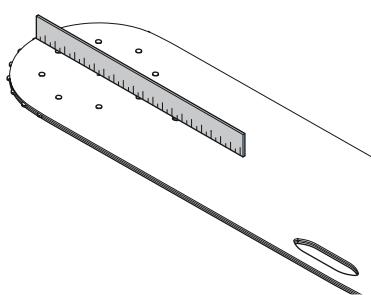


10. ضع مسطرة على مقدمة قضيب التوجيه. تأكد من أن قضيب التوجيه مستقيم.

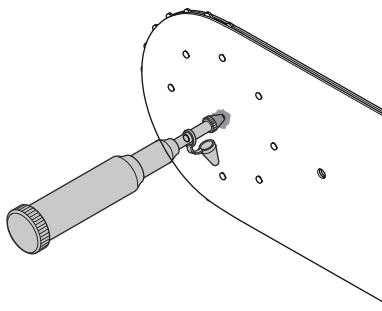


5. قم بفك قضيب التوجيه.

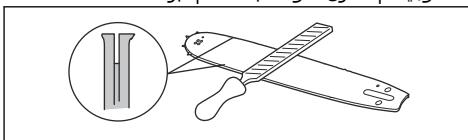
6. افحص لمعرفة ما إذا كانت هناك تتواءات على حواف قضيب التوجيه أم لا. أزيل التتواءات باستخدام مبرد.



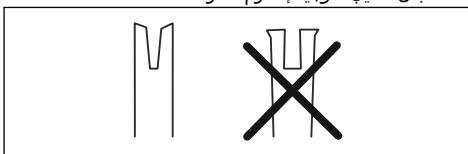
11. قم بتشحيم قضيب التوجيه والسلسلة الماسية يومياً.



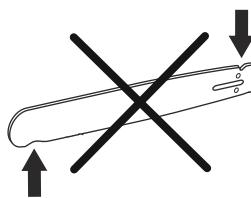
12. ركِّب قضيب التوجيه بالسلسل العكسي. أحكم ربط البرغين في لوحة المشبك بعزم 20 نيون متر. أحكم ربط مقبض التثبيت على غطاء ناقل الحركة بعنابة باليد.



7. افحص الحز الموجود في قضيب التوجيه للبحث عن تأكل.  
استبدل قضيب التوجيه إذا لزم الأمر.



8. افحص لمعرفة ما إذا كان طرف قضيب التوجيه خشناً أو شديد التأكل.



**ملاحظة:** إذا كان الجزء السفلي من طرف قضيب التوجيه متراكلاً، فمن الضروري زيادة شد السلسلة الماسية.

## معايير المتنج

إذا لم يقم المتنج بالقطع بشكل مستقيم، فمن الضروري معايرة مستشعرات الموضع.

1. استخدم دوران الذراع لتحريك منشار الحوائط إلى الموضع الخارجي. راجع دليل المشغل الخاص بمنشار الحوائط. تأكيد من أن المقابض من مواد آمنة.
2. في وحدة التحكم عن بعد، حدد "CALIBRATE ARM". راجع دليل المشغل الخاص بمنشار الحوائط.

## استكشاف الأخطاء وإصلاحها

الحل	السبب	المشكلة
استبدل المنشار الماسبي.	السلسلة الماسية تالفة أو متآكلة.	انخفض أداء المنتج، أو لا يدخل المنتج بسهولة في المادة.
استبدل قضيب التوجيه.	قضيب التوجيه تالف أو متآكل.	
غير اتجاه دوران السلسلة الماسية.	تحرك ماسات جديدة في السلسلة الماسية.	
استبدل المنشار الماسبي.	السلسلة الماسية تالفة أو متآكلة.	
استبدل قضيب التوجيه.	قضيب التوجيه تالف أو متآكل.	لا يقوم المنتج بالقطع بشكل مستقيم.
اصطحب قضيب المقابض على منشار الحوائط أو استبدلته.	قضيب المقابض الموجود على منشار الحوائط غير مستقيم.	
شغل المنتج من دون حمل حتى يزيد الأداء.	يحتوي المنتج على كمية كبيرة جداً من الشحم في نقاط التشحيم.	انخفض أداء المنتج عند تشغيله من دون حمل.
تأكد من تركيب حلقة المشبك وعجلة التشغيل المستبطة والسلسلة الماسية وقضيب التوجيه بشكل صحيح.	لم يتم تركيب أجزاء المنتج بشكل صحيح.	
قم بتشحيم المنتج. استبدل القطع التالفة.	يوجد تآكل في المنتج.	
استبدل عجلة التشغيل.	عجلة التشغيل تالفة أو متآكلة.	يهدى قضيب التوجيه عند تشغيل المنتج بسرعات معينة.
رُكِّبَت السلسلة الماسية بشكل صحيح.	لم يتم تركيب السلسلة الماسية بشكل صحيح.	مستوى الاهتزاز مرتفع للغاية.
قم بزيادة الإمداد بالماء.	الإمداد بالماء غير كافي.	
تأكد من تعين وضع التشغيل على "CHAIN" في وحدة التحكم عن بعد. راجع دليل المشغل الخاص بمجموعة الطاقة.	خرج مجموعة الطاقة مرتفع جداً.	يوجد تآكل أكثر من المعتاد في السلسلة الماسية أو قضيب التوجيه.
اصطحب شد السلسلة الماسية.	شد السلسلة الماسية غير صحيح.	
تأكد من تركيب حلقة المشبك وعجلة التشغيل المستبطة والسلسلة الماسية وقضيب التوجيه بشكل صحيح على المنتج. تأكيد من تركيب المنتج بشكل صحيح على منشار الحوائط.	لم يتم تركيب أجزاء المنتج بشكل صحيح، أو لم يتم تركيب المنتج بشكل صحيح على منشار الحوائط.	
استبدل قضيب التوجيه.	قضيب التوجيه تالف.	عند إجراء عمليات قطع عميقية، ي يعمل المنتج في شكل مقوس.
حرّك المنتج إلى الجانب، ونّقّد عملية قطع جديدة.	اصطدم المنتج بقطعة حديد طولية.	

## النقل والتخزين وطريقة التخلص من المنتج

- النقل والتخزين**
- احتفظ بالمنتج في منطقة مغلقة لمنع وصول الأطفال أو الأشخاص غير المعتمدين.
  - احتفظ بالمنتج في منطقة جافة وخالية من الصقيع.
  - قم بفك واقيات الرذاذ أو واقيات القطع المتساوى قبل النقل.

## لتحضير المنتج للتخزين لفترات طويلة

- ضع الزيت على السلسلة الماسية وقضيب التوجيه قبل التخزين لفترة طويلة لمنع التآكل.

## التخلص من المنتج



يعني الرمز أن المنتج ليس من النفايات المنزلية. أعد تدويره من خلال نظام التجميع المحلي الخاص بالمعدات الكهربائية والالكترونية. يساهم هذا الأمر في الادارة السليمة للنفايات في نهاية عمرها التشغيلي.

اصل بالسلطات المحلية أو خدمات النفايات المنزلية أو بा�ع التجزئة أو وكيل الخدمة لدى Husqvarna الخاص بك للحصول على المعلومات.

قد يؤثر التخلص غير الصحيح سلباً على البيئة وصحة الإنسان، بسبب احتمال وجود مواد خطرة.

## البيانات الفنية

9.2	الحد الأقصى لدخول الطاقة، كيلوواط
1200	الحد الأقصى للإدخال، لفة في الدقيقة
نقل الحركة بالمسننات	مجموعة نقل الحركة
230	الحد الأقصى لدخول عزم دوران التشغيل، نيوتن متر
1.5/5	سعة زيت علبة التروس، ديسيلتر/أونصة سائلة
شحم المحمل من 001 560 535 أو 595 011 701 Husqvarna.	شحم محمل المقدمة
Fuchs Renolin Unisyn XT 220	زيت ناقل الحركة
10/145	الحد الأقصى لضغط مياه التبريد، بار/رطل لكل بوصة مربعة
1 أو 3.5	الحد الأدنى الموصى به لتدفق المياه، لتر/الدقيقة أو غالون/الدقيقة
60/140	درجة الحرارة القصوى لمياه التبريد، درجة منوبة/درجة فهرنهايت
19/42	الوزن مع الواقين، كجم/رطل
27/60	الوزن الإجمالي مع علبة التخزين، كجم/رطل
Husqvarna WS 440, Husqvarna WS 482	مناشير الحوائط المعتمدة
مجموعة الطاقة من Husqvarna 400 سلسلة	مجموعات الطاقة المعتمدة

## انبعاثات الضوضاء

انبعاثات الضوضاء <sup>1</sup>	
105	مستوى طاقة الصوت، L <sub>W</sub> ديسيل (A)
مستويات الصوت <sup>2</sup>	
83	مستوى ضغط الصوت في أذني المشغلين، ديسيل (A)

<sup>1</sup> تم قياس انبعاثات الضوضاء في البيئة كطاقة صوت (L<sub>W</sub>) طبقاً للمواصفة EN 15027/A1. الشك في القياس العام 2.5 ديسيل (A).

<sup>2</sup> مستوى ضغط الضوضاء وفقاً للمواصفة EN 15027/A1. الشك في القياس العام 4 ديسيل (A).

## معدات القطع الموصى بها

السلسلة الماسية				
الحد الأقصى لسرعة السلسلة، م/ث أو قدم/ث	عرض جزء السلسلة الماسية، مم/بوصة	المسافة بين أسنان السلسلة الماسية، مم/ بوصة	عدد أجزاء السلسلة الماسية	قضيب التوجيه والسلسلة الماسية
28/92	5.7/0.22	11.582/0.444	37	24 بوصة (0.444 بوصة)

قضيب التوجيه					
عرض قضيب التوجيه، مم/بوصة	عرض قضيب التوجيه مع السلسلة الماسية، مم/بوصة	الحد الأدنى لعرض القطع، مم/بوصة	الحد الأقصى لعمق القطع، مم/بوصة	الحد الأقصى لعمق القطع المستقيم، مم/بوصة	الطول، مم/بوصة.
154/6	192/8	200/8	15.7/400	300/12	614/24

## بيان التوافق

### بيان التوافق مع توجيهات المفوضية الأوروبية (EU)

تعلن شركة **Husqvarna AB**, مقرها SE-561 82 Huskvarna, السويد, هاون: 146500-36-46+, على مسؤوليتها الخاصة أن ملحق سلسلة مشار الحوائط Husqvarna WSC 40 (الذى يعمل فقط مع Husqvarna WS 440/WS 482 ومجموعة الطاقة عالية (Husqvarna 2016 وما بعدها) (يكون العام مكتوبًا بوضوح بنص عادي على لوحة التصنيف مع الرقم التسلسلي اللاحق), يتوافق مع متطلبات توجيه المجلس:

- بتاريخ 17 مايو 2006 "بخصوص الآلات" EC/2006/42

تم تطبيق المواصفات الآتية:

EN ISO 12100:2010

EN 15027+A1:2009

غوتبرغ، مايو 23 2016



المدير العام لقسم البحث والتطوير  
Construction Equipment Husqvarna AB  
(ممثل مخوّل لشركة Husqvarna AB ومسؤول عن المستندات  
الفنية).

---

## 目次

---

はじめに	22	トラブルシューティング	38
安全性	24	搬送、保管、廃棄	39
組み立て	28	主要諸元	40
動作	29	適合宣言	42
メンテナンス	33		

---

## はじめに

---

### オーナーの責任

本製品を安全に使用するための十分な知識を使用者に持たせることは、オーナーや雇用者の責任です。監督者や使用者は、あらかじめ取扱説明書を読み、内容を理解する必要があります。使用者は以下の点を確認する必要があります。

- ・ 本製品の安全注意事項。
- ・ 本製品の用途や使用限度の範囲について。
- ・ 本製品の使用方法とメンテナンス方法について。

本製品の使用においては、現地の法規制が課せられる場合があります。本製品を使用して作業を開始する前に、作業エリアに適用される規制についてご確認ください。

### メーカーからお客様へ

この取扱説明書の発行後、Husqvarna 社は本製品の安全な操作のための追加情報を発表する場合があります。最も安全な操作方法の最新情報を確認することは、オーナーの義務です。

ハスクバーナ社は継続的に製品の開発を行っています。そのため、設計や外見などが予告なく変更されることがあります。

ご質問やご要望については、弊社のウェブサイト ([www.husqvarna.com](http://www.husqvarna.com)) からお問い合わせください。

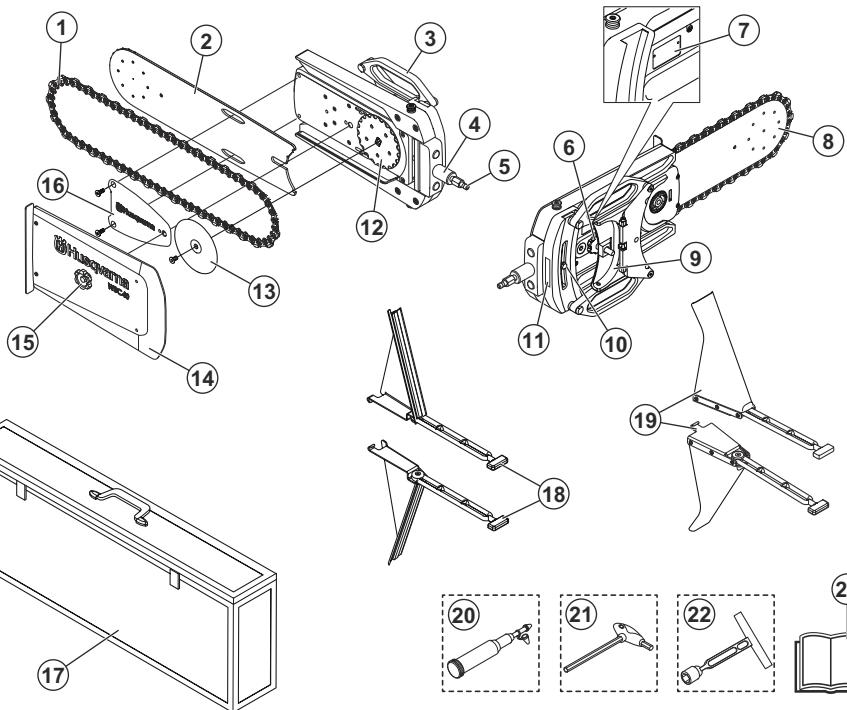
### 製品の説明

本製品は、Husqvarna ウォールソー WS 440 および WS 482 と組み合わせて使用するチェンソーです。

### 用途

本製品は、Husqvarna ウォールソー WS 440 または WS 482 カッティングプレートの代替手段として、チェンソー作業に使用します。オーバーカットすることなく、コンクリート、鉄筋コンクリート、レンガ、各種石材のオーナーや小さな開口部を切断できます。他の作業に本製品を使用しないでください。

## 製品の概要



1. ダイヤモンドチェン
2. ガイドバー
3. 平行ハンドル
4. チェンの張り調整ノブ
5. ホース接続部付き給水口
6. クランプ用ロックノブ
7. シリアルプレート
8. ノーズホイール
9. ウォールソー・ハンドル用クランプ
10. 角度調整ネジ
11. 警告デカール
12. ドライブスプロケット
13. クランプワッシャー
14. トランスマッisionカバー
15. ロッキングノブ
16. クランププレート
17. 保管ボックス
18. フラッシュカットガード
19. スプレーガード
20. グリースガン

21. 5 mm 六角レンチ

22. 13 mm レンチ

23. 取扱説明書

## 製品に表記されるシンボルマーク



警告：本製品の使用は危険を伴います。操作者や付近にいる人が重傷を負う、または死亡するおそれがあります。十分に注意し、本製品を正しく使用してください。



本取扱説明書をよくお読みになり、内容をしっかりと把握したうえで、本製品を使用してください。



認可された保護ヘルメット、イヤマフ、防護メガネ、および呼吸器保護具を使用してください。



ブレードに手や足を近づけないでください。



飛来物に注意してください。



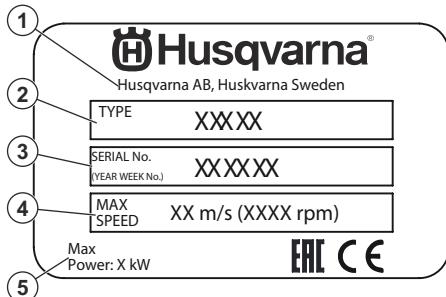
本製品からの安全な距離を保ってください。



本製品は EC 指令に適合しています。

**注記：** 本製品に付いている他のシンボル / ステッカーはそれぞれの市場地域に向けた特別な認定条件を示します。

## シリアルプレート



## 安全性

### 安全性の定義

警告、注意、注記は、取扱説明書の特に重要な部分を示しています。



**警告：** 取扱説明書の指示に従わない場合、使用者が負傷したり、死亡したりするか、あるいは付近の人に損傷を与える危険があることを意味します。



**注意：** 取扱説明書の指示に従わない場合、製品や他の物品、または隣接するエリアに損傷を与える危険があることを意味します。

1. メーカー住所
2. タイプ
3. シリアル番号 (年、週、番号)
4. 最大出力回転数
5. 最大出力

### 製品の損傷

以下の場合、当社は製品の損傷について責任を負いません。

- 本製品が誤って修理された場合。
- メーカーによるものではない部品、またはメーカーの認可していない部品を使用して本製品を修理した場合。
- メーカーによるものではないアクセサリー、またはメーカーの認可していないアクセサリーを本製品に使用した場合。
- 認定サービスセンターまたは認定販売店で本製品が修理されていない場合。

**注記：** 特定の状況で必要とされる詳細情報を提供するために使用されます。

### 一般的な安全注意事項



**警告：** 本製品を使用する前に、以下の警告指示をお読みください。警告や指示に従わないと、感電、火災、重傷の原因となることがあります。

- 本製品を使用する前に、パワーパックの取扱説明書をよくお読みください。
- 本取扱説明書の内容に目を通し、理解している人以外には、決して本製品を使用させないようにしてください。

- 本製品は、Husqvarna WS 440 または Husqvarna WS 482 と組み合わせた使用のみを想定しています。他の作業に本製品を使用しないでください。
- 本製品の使用により負傷するおそれがあります。安全注意事項をよくお読みください。本製品の使用方法を十分に理解してください。
- このセクションでは、本製品の使用に関する基本的な安全注意事項について説明します。記載されている情報は、専門的技術および経験に代わるものではありません。安全性に懸念が生じたら、作業を停止し、専門家にアドバイスを求めてください。本製品をお買い上げになった販売店、サービス代理店や使用経験の豊富なユーザーに相談してください。確信を持てない作業は行わないでください！
- 本製品は危険を伴う道具です。不注意な使用や不適切な使用によって、使用者やその他の人々が重傷や致命傷を負う危険性があります。
- 使用者には、周囲の人や財産を様々な事故や危険にさらさないようにする責任があることを常に意識してください。
- すべての作業者は、本製品の使用方法についてトレーニングを受ける必要があります。購入者は使用者にトレーニングを受けさせる義務を負います。
- 本製品は常にきれいにしておいてください。表示やステッカーは、完全に法規に準拠している必要があります。
- すべての警告や指示は、後で参照するために保管してください。
- ダイヤモンドチェンが作業者に飛来すると、破損したチェンで重傷を負うおそれがあります。カッティング装置の不具合や、誤ったバーとダイヤモンドチェンの組み合わせにより、キックバックの危険が高まります！推奨されるバーとダイヤモンドチェンの組み合わせのみを使用してください。
- ダイヤモンドチェンを使用して作業を行う際は、必ずグローブを着用してください。
- 本製品を改造したり、改造の疑いがある製品を使用したりしないでください。

## 組み付けに関する安全注意事項

- ウォールソーに本製品を取り付ける際は、グローブを着用してください。ダイヤモンドチェンが動いていない場合でも、怪我をするおそれがあります。
- 予期せぬ事故を防ぐために、ウォールソーへの本製品の脱着は必ず1人で行ってください。
- ウォールソーへの本製品の脱着は注意して行ってください。本製品は重量があるため、落下により怪我をするおそれがあります。
- ウォールソーへの脱着を行なう際は、床をきれいに清掃してください。必ず障害物がない状態にしてください。
- 電源に接続する前に、本製品がウォールソーに正しく取り付けられていることを確認してください。作動中に本製品が緩むと、重傷や死亡事故の原因となるおそれがあります。
- 事前にウォールソーを電源から外してから、本製品を脱着してください。

## 作業エリアの安全



**警告：** 本製品を使用する前に、以下の警告指示をお読みください。

- 作業エリアは清潔で明るい状態に保ってください。
- 本製品の作動中は、子供や付近の人から十分な距離を置いてください。注意が散漫になると、操作ミスを起こす可能性があります。
- 作業エリアに許可なく人が立ち入らないようにしてください。
- パワーカッターの安全距離は15 m/50 フィートです。作業エリアに動物や人がいないことを確認してください。
- 作業者は、可動部品から4 m/13 フィートの安全距離を維持する必要があります。
- 操作時は、ソーラー後方の対角線上にいるようにしてください。この位置で操作することで、飛来物による怪我を防ぐことができます。
- 切断前に壁の裏側を点検してください。ガイドバーとダイヤモンドチェンが人に当たったり、物を損傷したりしないように注意してください。
- 霧、雨、強風、寒冷、落雷のおそれがあるなどの悪天候下で本製品を使用しないでください。悪天候下で本製品を使用すると、判断力に悪影響を及ぼすおそれがあります。悪天候時は、地面が滑りやすくなるなどの危険な作業状態に陥る可能性があります。
- 安全かつ安定した操作姿勢を確保してください。安定した姿勢を維持することで、事故を防ぐことができます。
- すべてのガス管に印を付けます。ガス管付近の切断作業は危険です。火花を発生させないでください。火花が爆発の原因となるおそれがあります。集中力を保ってください。不注意に作業しないでください。不注意が重傷や死亡事故につながるおそれがあります。
- 本製品を操作する前に、作業エリアに電気ケーブル、水道管およびガス管、可燃性物質などの隠れた危険がないことを確認してください。本製品が隠れた物に当たった場合は直ちに停止し、本製品と当たった物を点検してください。続行しても安全であることがわかるまで、本製品の操作を再開しないでください。

## 電気安全性



**警告：** 本製品を使用する前に、以下の警告指示をお読みください。

- パワーパックとウォールソーの取扱説明書に記載されている電気安全性のセクションをお読みください。
- 本製品に高圧洗浄機を使用しないでください。電気系統やエンジンに水が侵入して、損傷やショートの原因となるおそれがあります。
- 損傷したケーブルは絶対に使用しないでください。重傷や死亡事故の原因となるおそれがあります。

## 操作に関する安全注意事項

- 適切なガードなしで切断しないでください。
- 本製品を始動する際は、ダイヤモンドチェンが物に接触していないことを確認してください。
- 必ず水冷システムを使用してください。水冷システムは、ダイヤモンドチェンとガイドバーを低温に保ち、製品寿命を延長して、粉塵の蓄積を防止します。
- カッピング、接続部、ケーブルに汚れや損傷がないことを確認してください。
- 切断前に、切断箇所すべてに印をつけてください。人々や本製品に危険を及ぼすことなく操作できるように、作業計画を立ててください。
- 切断する前に、コンクリートブロックが動かないことを確認してください。切断した対象物の重量によって、本製品が損傷したり、人が負傷するおそれがあります。
- 可動部品がある製品を使用する作業では、常に巻き込み事故による怪我の危険があります。怪我を防ぐために、グローブを着用してください。

## 個人の安全

- 本製品を操作する際は、常に注意を払い、作業を確認し、常識で判断してください。疲労時や、薬物、アルコール、医薬品の影響が残っている状態で本製品を使用しないでください。本製品の操作中は、一瞬の不注意が重大な人身障害につながることがあります。
- モーターをオンにしたまま本製品から離れないでください。
- リモコンまたはパワーパックの緊急停止ボタンにいつでも簡単に手が届くようにしてください。パワーパックの取扱説明書を参照してください。
- 本製品を使用する際は、常に近くに人を配置して、万一事故が起きた場合に助けを求めることができるようにしてください。
- 身体保護具を使用してください。本製品の近くにいる人は、イヤマフを含む、必要な保護具を着用する必要があります。
- 本製品を持ち上げる際は注意してください。本製品や部品は重量があるため、挟み込みなどにより怪我をするおそれがあります。
- 人や動物によって注意が散漫になり、操作ミスを起こすことがあります。常に集中して作業してください。
- 適切な服装を心がけてください。ゆったりした衣服や装身具を身につけないでください。可動部品に髪の毛や衣服を近づけないでください。ゆったりした衣服や装身具、長髪は、可動部品に絡まるおそれがあります。
- 本製品の電源を入れる前に、調整キーやレンチを外してください。本製品の回転部品にレンチやキーが残されていると、負傷の原因になります。
- 巻き込み事故の危険。本製品が正しく組み付けられていないと、落下して作業者が負傷するおそれがあります。

## 使用者の身体保護具



**警告：** 本製品を使用する前に、以下の警告指示をお読みください。

- 作業中は、必ず認可された身体保護具を着用してください。身体保護具で負傷の危険性をなくすことができるわけではありませんが、万が一事故が起きた場合でも、負傷の程度を軽減できます。プロテクティブタイプ装具の選択については、サービス代理店にご相談ください。
- 認可された保護ヘルメットを使用してください。
- 認可されたイヤマフを使用してください。長時間騒音にさらされることは、恒久的な聴覚障害の原因になりますことがあります。イヤマフを着用している間、警告信号や叫び声に気を付けてください。モーターが停止したら、すぐにイヤマフを外すようにしてください。
- 認可された保護メガネを使用し、飛散物に当たって負傷する危険を軽減してください。防護マスクを使用する場合、認可された保護ゴーグルも着用する必要があります。認可された保護ゴーグルは、米国の ANSI Z87.1あるいはEU諸国の EN 166 規格に適合していかなければなりません。バイザーは、EN 1731 規格に適合していかなければなりません。
- 丈夫な作業用手袋を着用してください。
- 認可された呼吸器保護具を使用してください。材料の切断、粉碎、穴あけ、サンディング、形成を行う機械を使用すると、人体にとって危険な化学物質を含んだ粉塵や蒸氣が生成されることがあります。加工する素材の性質を確認して、適切な呼吸マスクを使用してください。
- 体の動きを制限することのない、体にフィットした、丈夫で快適な作業服を着用してください。切断の際には火花が発生し、衣服に着火することがあります。Husqvarna は、防火綿または厚地のデニムを着ることを推奨します。ナイロン、ポリエスチル、レーヨンなどの材質の衣服は着用しないでください。このような材質が発火した場合、溶けて肌にはりつく場合があります。短パンは着用しないでください。
- つま先部スチール製、ノンスリップ靴底のブーツを着用してください。
- 常に救急キットを近くに用意してください。



- ダイヤモンドチェンから火花が発生することがあります。常に消火器を使用できる状態にしておいてください。

## 本製品の安全装置



**警告：**本製品を使用する前に、以下の警告指示をお読みください。

- ・ 損傷している、または正しく動作していない安全装置を取り付けた状態で、製品を使用しないでください。
- ・ 安全装置は定期的に点検してください。安全装置が損傷している、または正しく動作していない場合は、Husqvarna サービス代理店にお問い合わせください。
- ・ 安全装置は改造しないでください。

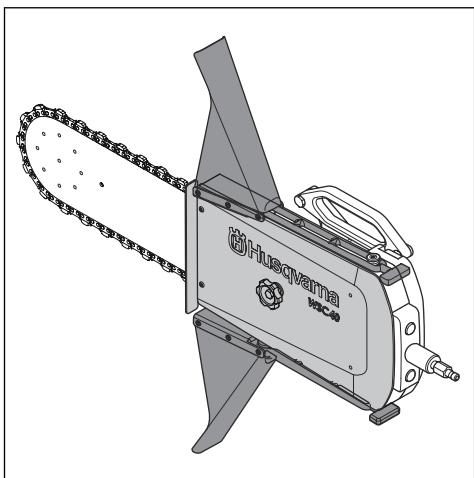
## トランスマッショングカバーとスプレーガード

トランスマッショングカバーとスプレーガードは、飛来物による怪我を防ぎます。スプレーガードは、作業者とダイヤモンドチェンの偶発的な接触を防止し、ダイヤモンドチェンが切れたり脱線したりした際にチェンを受け止める役割も果たします。



**警告：**必ず1つ以上のスプレーガードを使用してください。床や天井の近くで本製品を使用する際は、スプレーガードを1つ取り外さなくてはならない場合があります。

ダイヤモンドチェンが、本製品に取り付けられたスプレーガードの方向に回転することを確認します。

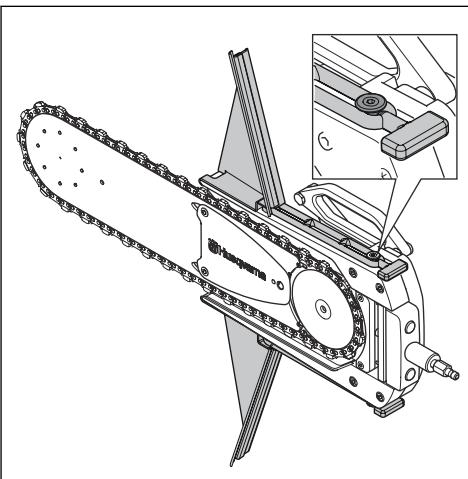


## トランスマッショングカバーとスプレーガードの点検

- ・ スラリーによって、トランスマッショングカバーやスプレーガードに亀裂や穴が発生していないかを確認します。トランスマッショングカバーやスプレーガードが損傷している場合は交換します。

## フラッシュカットガード

本製品をフラッシュカットに使用する場合は、フラッシュカットガードを取り付けます。フラッシュカットガードは、フラッシュカットを行う場合にのみ使用してください。



## フラッシュカットガードの点検

- ・ フラッシュカットガードに損傷や摩耗がないことを確認します。必要に応じて、フラッシュカットガードを交換してください。

## メンテナンスのための安全注意事項



**警告：**本製品を使用する前に、以下の警告指示をお読みください。

- ・ 本製品を電源から外してから、メンテナンスを行ってください。
- ・ 身体保護具を使用してください。使用者の身体保護具26ページを参照してください。
- ・ メンテナンスが正しく定期的に実施されていない場合は、負傷や本製品の損傷の危険性が高まります。
- ・ 取扱説明書に記載されているメンテナンスのみを実施してください。その他のすべての保守作業は、認定サービスセンターに依頼してください。
- ・ Husqvarna 認定サービス代理店に本製品の定期的な保守作業を依頼してください。
- ・ 損傷、摩耗、破損した部品は交換してください。
- ・ 必ず純正アクセサリーを使用してください。
- ・ 不具合のある製品、バッテリー、バッテリー充電器を絶対に使用しないでください。本取扱説明書に記載されている指示に従って、点検、メンテナンス、保守作業を行ってください。メンテナンスや保守作業の中には、訓練を受け、資格を持った専門家でなければできないものもあります。メンテナンス33ページを参照してください。

- 必ず床にゴミや異物のない整頓された環境でメンテナンスを行ってください。

## 必ず常識ある取り扱いをお願いします

発生するおそれのあるすべての状況をここで網羅することはできません。常に常識に基づいて注意して使用してください。

ください。安全でないと感じる状況では作業を中止し、販売店にご相談ください。販売店、サービス代理店、または経験豊富な作業者にご相談ください。確信できない作業は行わないでください。

## 組み立て

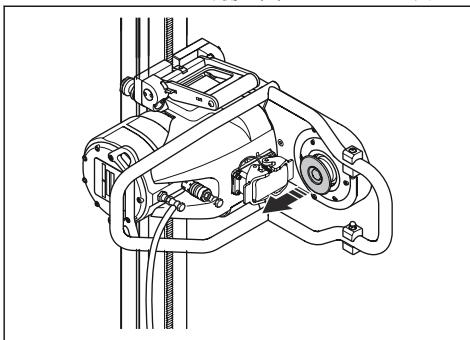
### はじめに



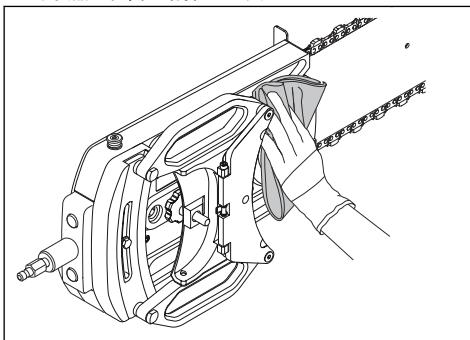
**警告：** 本製品を組み立てる前に、安全に関する章を読んで理解してください。

### 本製品の脱着

- 必ず適合するウォールソーにのみ本製品を取り付けてください。主要諸元 40 ページを参照してください。
- ブレードとブレードフランジを取り外します。ウォールソーの取扱説明書を参照してください。
- ブレードシャフトを外側の位置にセットします。

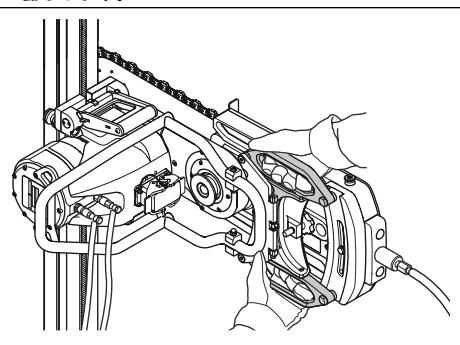


- ウォールソーの表面を清掃します。ウォールソーの取扱説明書を参照してください。
- 本製品の表面を清掃します。

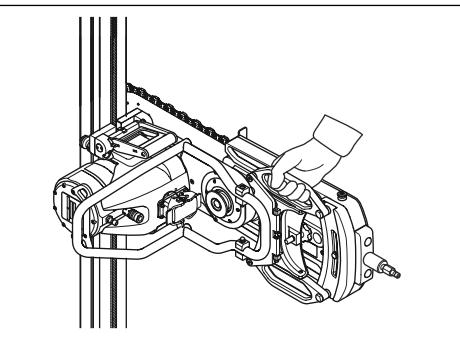


- 平行ハンドルで本製品を持ち上げます。両手で持ち上げてください。

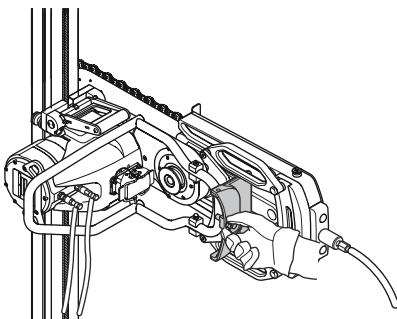
- 本製品をウォールソーのアームに取り付けます。ブレードシャフトが中間のロック位置にくるまでブレードシャフトを押して、本製品を慎重に中心付近に動かします。



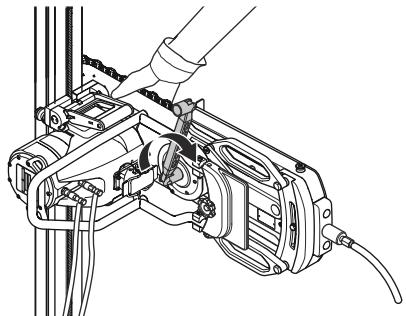
- 本製品を慎重に引っ張り、ウォールソーのアームにロックされていることを確認します。



9. 本製品をウォールソーにクランプで固定します。ロックノブを締めつけます。



10. 付属の 18 mm レンチを使用して、ブレードシャフトのボルトを 70~80 Nm で締め付けます。ダイヤモンドチェンが動かないように片手で抑えます。



11. スプレーガードを取り付けます。スプレーガードの脱着 30 ページを参照してください。

12. 逆の手順で本製品を取り外します。

## 動作

### はじめに



**警告 :** 本製品を使用する前に、安全に関する章を読んで理解してください。

### 本製品を操作する前の作業

- パワーパックに関する安全注意事項をよく読み、理解してください。パワーパックの取扱説明書を参照してください。
- パワーパックの安全装置を点検します。パワーパックの取扱説明書を参照してください。
- パワーパックとリモコンに最新のソフトウェアがインストールされていることを確認します。パワーパックの取扱説明書を参照してください。
- ウォールソーの安全注意事項をよく読み、理解してください。ウォールソーの取扱説明書を参照してください。
- ウォールソーの安全装置の機能テストを行います。ウォールソーの取扱説明書を参照してください。
- 本製品の安全装置を点検してください。本製品の安全装置 27 ページを参照してください。
- ダイヤモンドチェンを点検します。ダイヤモンドチェンの点検 34 ページを参照してください。
- ガイドバーを点検します。ガイドバーの点検 37 ページを参照してください。
- ウォールソーに本製品を取り付けます。本製品の脱着 28 ページを参照してください。
- 水ホースを接続します。水ホースの接続と取り外し 30 ページを参照してください。
- すべてのケーブルと給水系統が正しく接続されていることを確認します。

### ダイヤモンドチェン

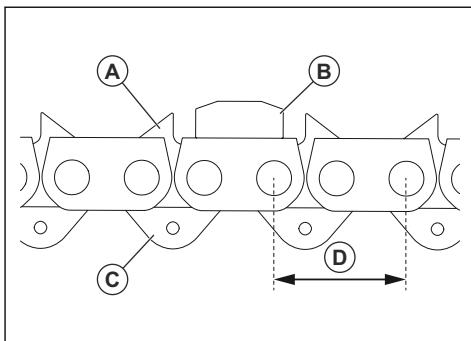


**警告 :** 必ず推奨のガイドバーとダイヤモンドチェンを使用してください。



**警告 :** 製品の用途以外の対象物にダイヤモンドチェンを使用しないでください。

本製品は双方向で使用できます。2 つのバンパー (A) とカッター (B) が付いた、双方向切断対応のダイヤモンドチェンのみを使用してください。ドライブリンク (C) がドライブスプロケットからエネルギーを伝達して、ダイヤモンドチェンを駆動します。ダイヤモンドチェンのピッチは、距離 (D) を 2 で割った値です。



## ダイヤモンドチェンの推奨速度



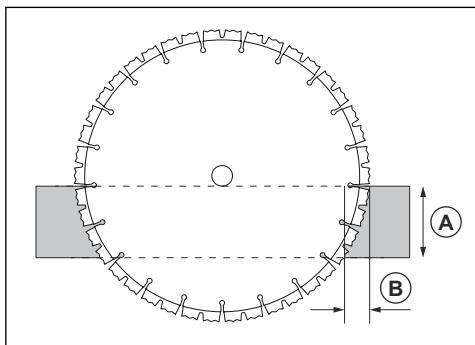
**警告：** 本製品を低すぎる回転数で操作すると、ダイヤモンドチェンとガイドバーが損傷するおそれがあります。適切なギアを選択してください。

WS 482 に本製品を使用する場合はギア 2 を使用して、ダイヤモンドチェン速度を正しく表示する必要があります。

軟質 / 標準コンクリートを最適な性能で切断するには、最高速度 28 m/s (92 ft/s) で使用します。硬質コンクリートを切断する場合は、ダイヤモンドチェンの速度を下げてください。

## オーバーカット

オーバーカットの長さは、表面厚さやカッティングブレードによって異なります。以下の表を参照してください。



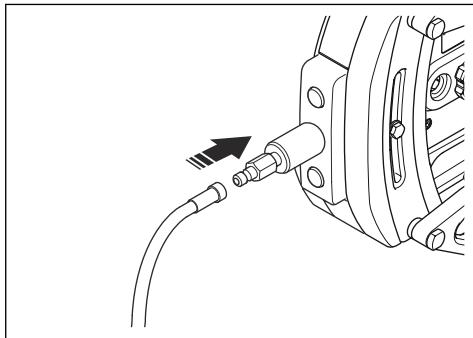
表面厚さ (A) mm / インチ	ブレード寸法 800 mm (32 インチ) によるオーバーカット (B)	ブレード寸法 1,000 mm (40 インチ) によるオーバーカット (B)
200/8	100/4	80/3
250/10	160/6	120/5
300/12	250/10	160/6
350/14	該当なし	230/9
400/16	該当なし	335/13

## 目立て

超硬質コンクリートや石を切断すると、ダイヤモンドチェンのダイヤモンドセグメントが緩んだり、切れ味が鈍くなることがあります。ガイドバーの全長を部材に当ててダイヤモンドチェンで切断する場合にも、ダイヤモンドセグメントが緩んだり、切れ味が鈍くなることがあります。ダイヤモンドチェンの回転方向を変えて目立てを行ふと、切れ味が復活します。

## 水ホースの接続と取り外し

- 水ホースをホース接続部に接続します。



- 逆の手順で水ホースを外します。

## スプレーガードの脱着

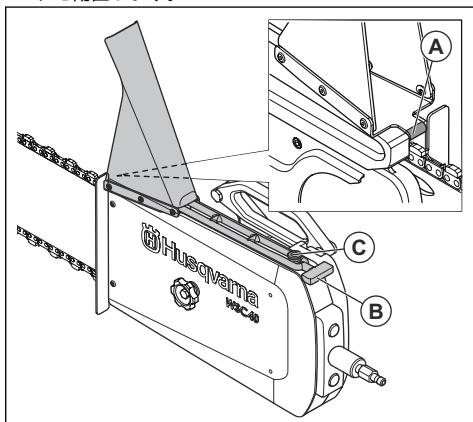


**警告：** 必ず 1 つ以上のスプレーガードを使用してください。



**警告：** 本製品を電源から切斷してから、スプレーガードの脱着を行ってください。

- 本製品のフレーム端部のスプレーガード (A) にノッチを配置します。



- ゴム製ストラップ (B) を引いて、本製品後部のノブ (C) に取り付けます。

- 同じ手順で 2 つ目のスプレーガードを取り付けます。

- 逆の手順でスプレーガードを取り外します。

## フラッシュカット用の本製品の準備

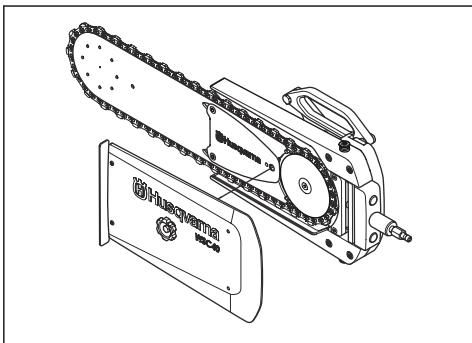


**警告：** フラッシュカットガードは必ず1つ以上使用してください。

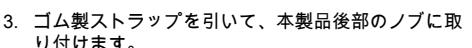


**警告：** 本製品を電源から切断してから、フラッシュカットガードの脱着を行ってください。

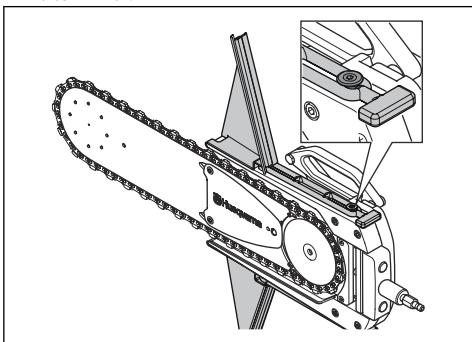
1. ロックノブを緩めて、トランスマッショナカバーを取り外します。



2. 本製品のフレーム端部のフラッシュカットガードにノッチを配置します。



3. ゴム製ストラップを引いて、本製品後部のノブに取り付けます。



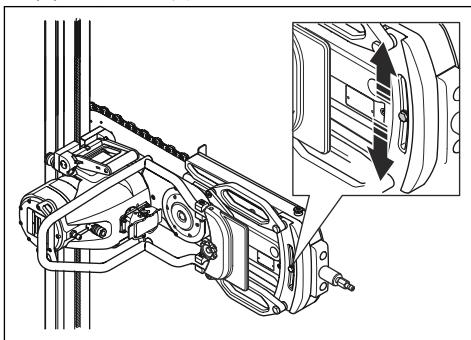
4. 同じ手順で2つ目のスプレーガードを取り付けます。

フラッシュカットガードの後に、スプレーガードとトランスマッショナカバーを取り付けます。トランスマッショナカバーのロックノブを手で慎重に締め付けます。

## 切断角度の調整

ガイドバーの角度を調整して、天井、壁、床付近などに必要な傾斜切断を行うことができます。

1. ボルトを緩め、ガイドバーを左または右いっぱいの位置に動かします。



2. ボルトを20 Nmで締め付けます。

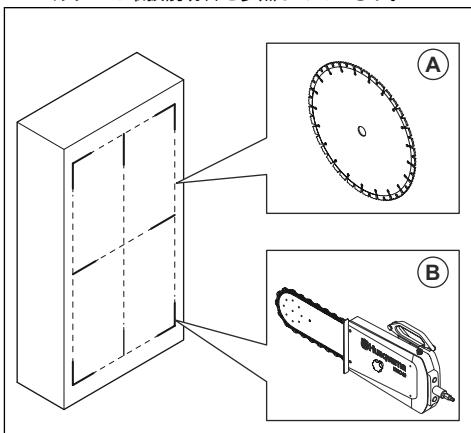
## 本製品の操作



**警告：** 以下の作業技術は、本製品にのみ適用できます。この作業技術を他の装置に応用しないでください。

**注記：** 本製品に供給される最大電力は9.2 kWのため、パワーバックに[16 A]モードと表示されます。リモコンでチェンモードを選択すると、自動的にこの設定が行われます。

1. カッティングブレード(A)を使用し、3~7 cm(1.2~2.8インチ)の深さでガイド切断を行います。ウォールソーの取扱説明書を参照してください。



**警告：** 手持ち式製品を使用して切断する場合は、チェンのセグメントよりもセグメント幅の広いブレードを使用してください。

2. 続けてより深く切斷します。2回目以降の切斷深さは、7~15 cm (2.8~5.9インチ) です。対象物の硬度により切斷深さは異なります。

**注記：** ブレードを交換して、同じ切斷作業を続行します。新しいブレードの厚さが溝の幅と合っていることを確認します。

- カッティングブレードを取り外し、本製品をウォールソーに取り付けます。ウォールソーの取扱説明書および本製品の脱着 28 ページを参照してください。
- 本製品を操作する前の作業 29 ページに記載されている手順を行います。
- WS 482 を使用して本製品を操作する場合は、ギアノブをギア 2 に設定してください。WS 482 の取扱説明書を参照してください。
- リモコンで、ドライブモード [ CHAIN ( チェン ) ] を選択します。パワーパックの取扱説明書を参照してください。



**注意：** 誤ったドライブモードを使用すると、本製品が損傷するおそれがあります。

- 本製品 ( B ) で残りの切斷を行い、角を鋭利に仕上げます。

- トラックのエンドストップまで、ソーアーム部に十分なスペースがあることを確認します。
- リモコンでダイヤモンドチェンの速度を調整します。パワーパックの取扱説明書を参照してください。
- リモコンでダイヤモンドチェンの回転方向を調整します。パワーパックの取扱説明書を参照してください。



**注意：** ダイヤモンドチェンの回転方向に水が噴霧されます。

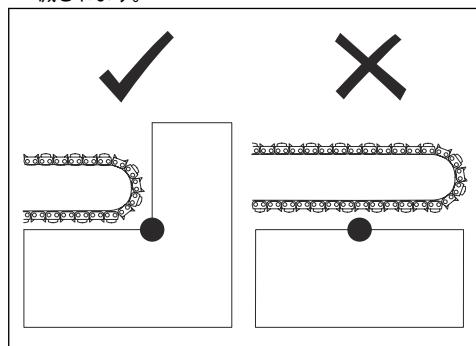
- リモコンを操作し、ノーズホイールで対象物の表面に切り込みます。



**注意：** ソフトウェアが自動で長手方向の送りを調整し、ノーズホイールで切斷を行います。

## 鉄筋コンクリートの切斷

- 最大量のコンクリートとともに鉄筋を切斷してください。これにより、ダイヤモンドチェンの摩耗が低減されます。



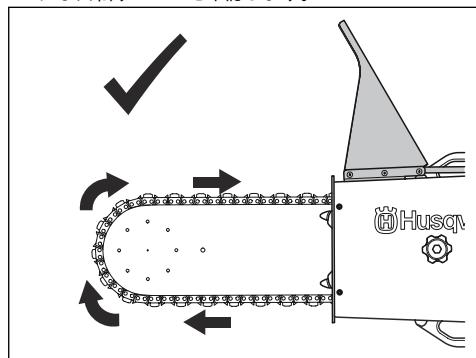
- 鉄筋コンクリートを切斷する際は、コーナーから X mm / インチ離して切斷を開始します。距離 X は、オーバーカットの長さから 50 mm ( 2 インチ ) を引いた長さになります。オーバーカットの長さに関する詳細は、オーバーカット 30 ページを参照してください。

## 表面付近で操作する際の本製品の準備



**警告：** 必要に応じて、スプレーガードまたはフラッシュカットガードを 1 つだけ取り外します。ガードを 2 つ使用して本製品を操作することをお勧めします。

- 操作の邪魔になる側のスプレーガードまたはフラッシュカットガードを取り外します。
- 本製品に取り付けられているスプレーガードまたはフラッシュカットガードの方向にダイヤモンドチェンが回転することを確認します。



## 本製品使用後の作業

- 負荷と水圧をかけずに本製品を 15 秒間作動させます。これにより、ガイドバー、ダイヤモンドチェン、ドライブスプロケットから粒子が除去されます。

2. 本製品の停止方法については、ウォールソーの取扱説明書を参照してください。
3. 本製品が完全に停止するまで待ちます。
4. 本製品を電源から切断します。
5. ウォールソーから本製品を取り外します。本製品の脱着 28 ページを参照してください。

## メンテナンス

### はじめに



**警告 :** 本製品のメンテナンスを実行する前に、安全に関する章を読んで理解してください。

### メンテナンスのスケジュール

メンテナンス	毎日	1 m <sup>2</sup> の使用ごと
本製品の外部部品を清掃します。	×	
一般的な点検を実施する。	×	
水システムの点検。	×	
トランスマッisionカバーとスプレーガードを点検します。	×	
ガイドバー、ダイヤモンドチェン、ドライブスプロケットを点検します。	×	
ダイヤモンドチェンを潤滑します。	×	
ガイドバーを潤滑します。	×	×

### 製品全体の点検

- ナットとネジが確実に締められていることを確認します。
- すべての表面に汚れがないことを確認します。
- トランスマッisionカバーとスプレーガードを点検します。損傷や摩耗がないことを確認します。
- ドライブギアを点検します。摩耗がないことを確認します。
- ダイヤモンドチェンとガイドバーを点検します。損傷や摩耗がないことを確認します。
- ダイヤモンドチェンの張りを点検します。
- ダイヤモンドチェンの張り調整機能を点検します。
- ドライブスプロケットを点検します。損傷や摩耗がある場合は交換します。

### 本製品の清掃

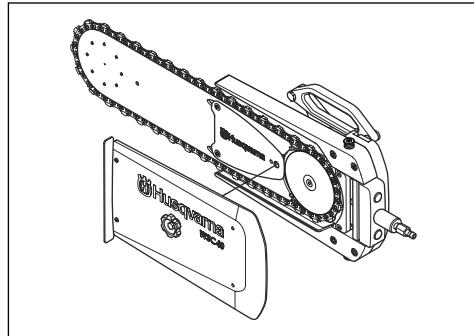


**注意 :** 本製品の清掃には高压水を使用しないでください。

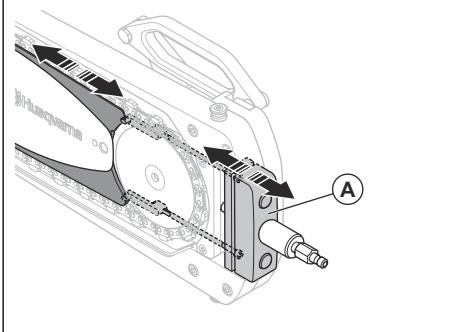
- 使用ごとに本製品を清掃してください。
- 付属のブラシを水ホースに接続して、本製品を清掃します。

### ダイヤモンドチェンのテンションメカニズムの点検

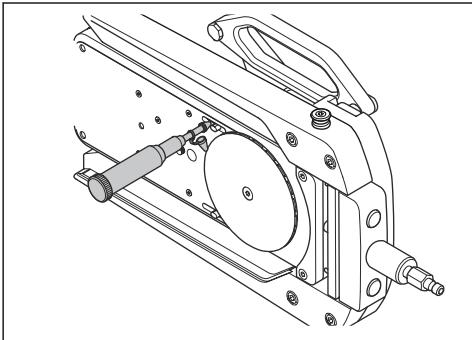
1. 本製品から水ホースを外します。水ホースの接続と取り外し 30 ページを参照してください。
2. スプレーガードを取り外します。スプレーガードの脱着 30 ページを参照してください。
3. ロックノブを緩めて、トランスマッisionカバーを取り外します。



4. ダイヤモンドチェンのテンションメカニズム (A) を引つ張り、弹性を点検します。



5. スロットを清掃して潤滑します。



6. トランスマッショナーカバーを取り付け、トランスマッショナーカバーのロックノブを慎重に手で締め付けます。

### ダイヤモンドチェンの点検



**警告：** ダイヤモンドチェンが動かない場合や過負荷になっている場合は、必ずダイヤモンドチェンを取り外してから点検してください。

1. ドライブリンクに遊びがあることを確認します。
2. レーカー、ドライブリンク、セグメントに破損や損傷がないことを確認します。
3. 必要に応じてダイヤモンドチェンを交換します。ダイヤモンドチェンの脱着 35 ページを参照してください。

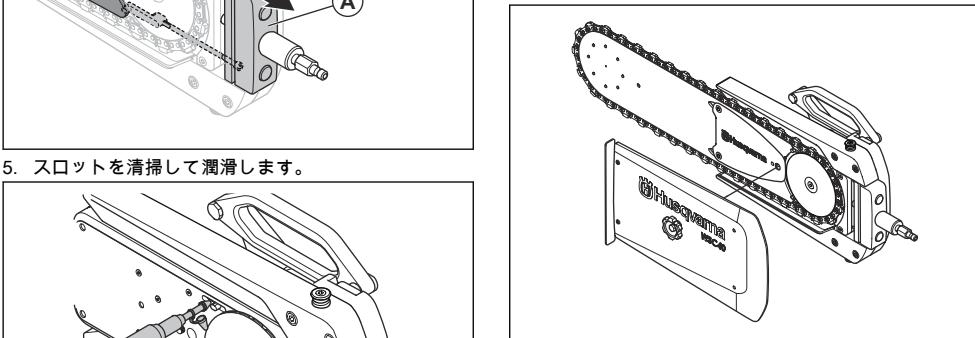
### ダイヤモンドチェンの張り調整



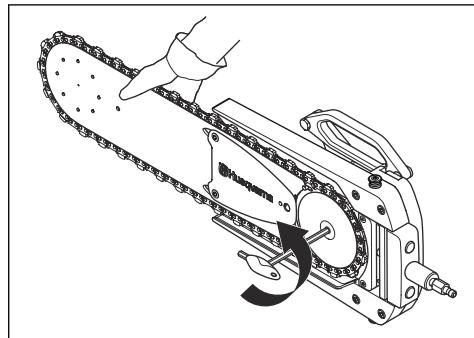
**警告：** ダイヤモンドチェンの張りが適切でないと、ガイドバーから外れ、重傷または死亡事故の原因となるおそれがあります。

**注記：** 本製品のダイヤモンドチェンの適切な張りは、他のチェンソーとは異なります。

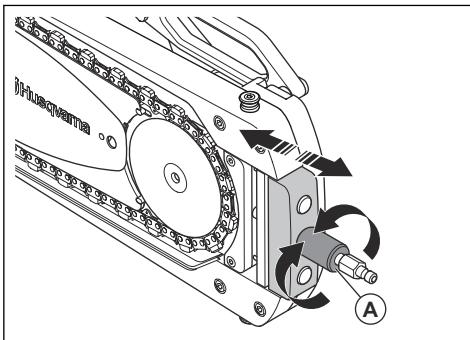
1. 本製品から水ホースを外します。水ホースの接続と取り外し 30 ページを参照してください。
2. スプレーガードを取り外します。スプレーガードの脱着 30 ページを参照してください。
3. ロックノブとトランスマッショナーカバーを取り外します。



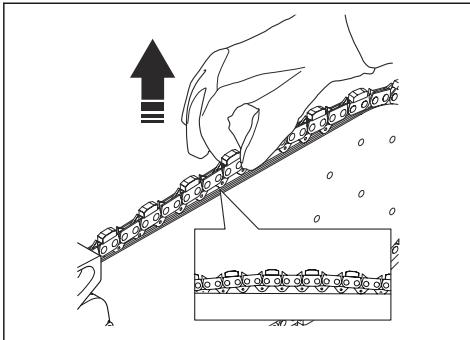
4. 片手でダイヤモンドチェンを保持し、付属の六角レンチでネジを外します。



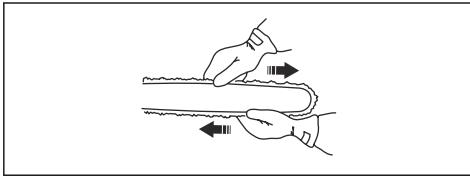
5. チェンの張り調整ノブ (A) を使用して、ダイヤモンドチェンの張りを調整します。ダイヤモンドチェンがガイドバーにしっかりと固定され、ガイドバーの周囲をスムーズに回転する場合、張りは適切です。



6. ダイヤモンドチェンを持ち上げると、ドライブリンクとガイドバーが平行になることを確認します。



7. ダイヤモンドチェンを手でスムーズに回せること、ガイドバーに引っかからないことを確認します。



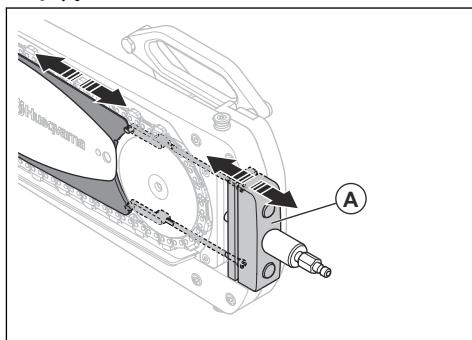
8. クランプワッシャーのネジを 20 Nm で締め付けます。

9. トランスマッショナリカバーを取り付け、トランスマッショナリカバーのロックノブを慎重に手で締め付けます

## ダイヤモンドチェンの脱着

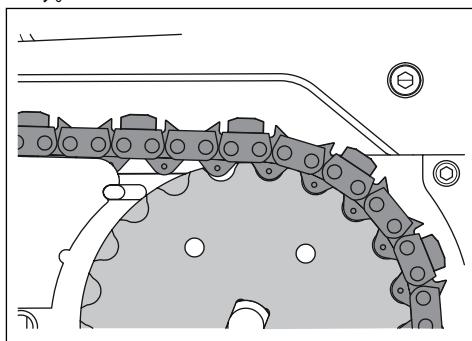
1. ダイヤモンドチェンの張りを完全に緩めます。ダイヤモンドチェンの張り調整 34 ページを参照してください。

2. ダイヤモンドチェンを引っ張ってテンションメカニズム (A) を解放し、ダイヤモンドチェンを取り外します。



3. ダイヤモンドチェンを点検します。ダイヤモンドチェンの点検 34 ページを参照してください。

4. ダイヤモンドチェンを逆の手順で取り付けます。ダイヤモンドチェンがノーススプロケットとドライブスプロケットに正しく嵌まっていることを確認します。

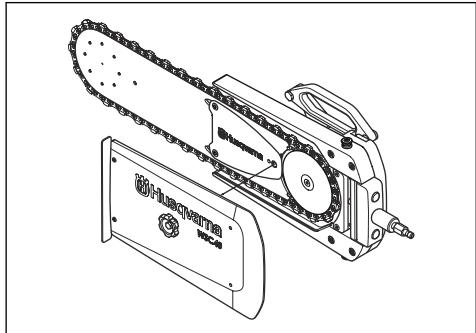


5. ダイヤモンドチェンの張りを調整します。ダイヤモンドチェンの張り調整 34 ページを参照してください。

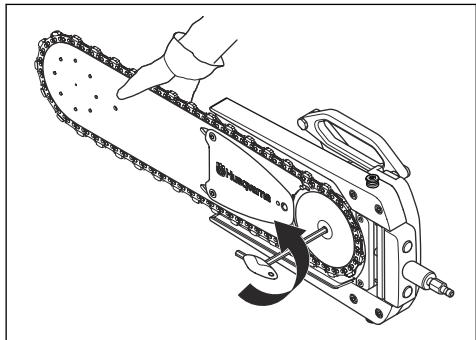
## ドライブスプロケットの点検

1. 本製品から水ホースを外します。水ホースの接続と取り外し 30 ページを参照してください。
2. スプレーガードを取り外します。スプレーガードの脱着 30 ページを参照してください。

3. ロックノブとトランシミッションカバーを取り外します。

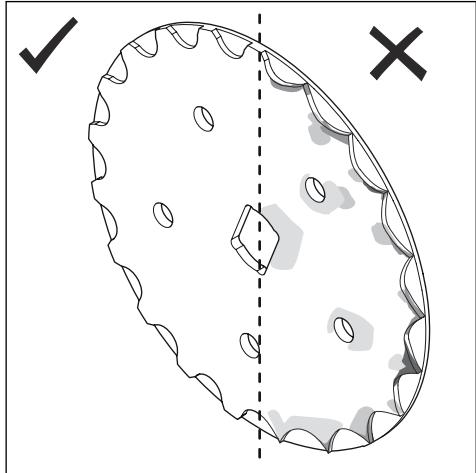


4. 片手でダイヤモンドチェンを保持し、付属の六角レンチでネジを外します。

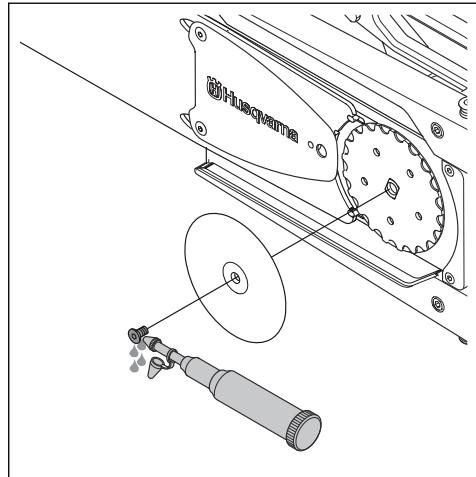


5. クランプワッシャーを取り外します。

6. ドライブスプロケットを点検します。損傷や摩耗がある場合は交換します。

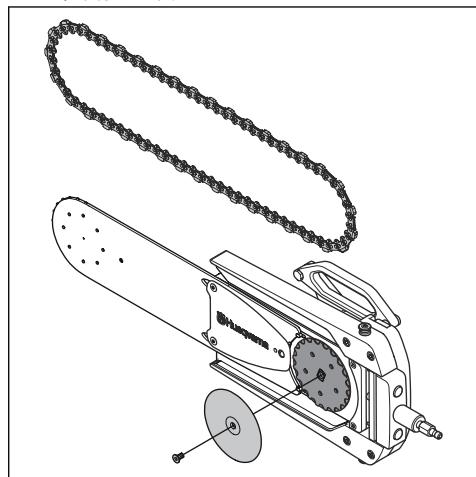


7. ネジとネジ山にグリースを塗布します。



**警告：**十分に潤滑されていないと、ネジが緩む可能性があります。

8. ドライブスプロケット、クランプワッシャー、ネジを取り付けます。



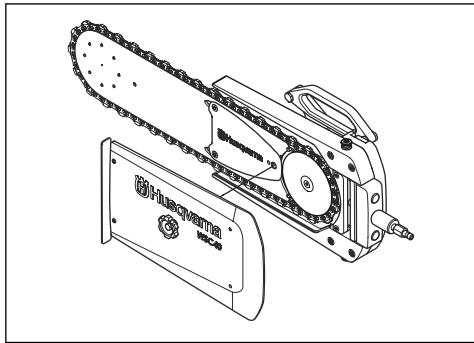
9. クランプワッシャーのネジを 20 Nm で締め付けます。

10. トランシミッションカバーを取り付け、トランシミッションカバーのロックノブを手で慎重に締め付けます。

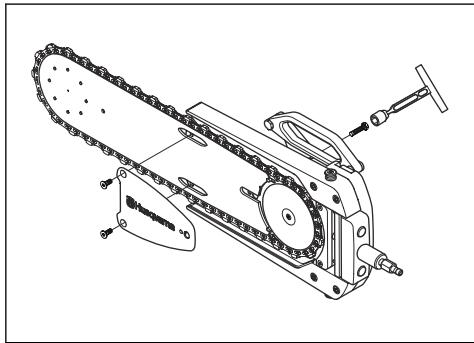
## ガイドバーの点検

**注記：**ダイヤモンドチェンの回転方向を変えることで、ガイドバーの寿命を延ばすことができます。パワー パックの取扱説明書を参照してください。

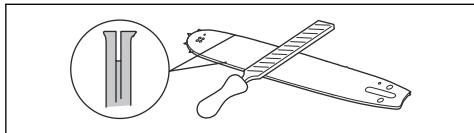
1. 本製品から水ホースを取り外します。水ホースの接続と取り外し 30 ページを参照してください。
2. スプレーガードを取り外します。スプレーガードの脱着 30 ページを参照してください。
3. ロックノブとトランスマッisionカバーを取り外します。



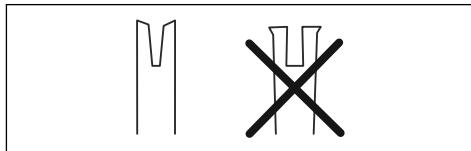
4. ガイドバーを固定しているネジ、クランププレートを固定しているネジ 2 本、およびクランププレートを取り外します。



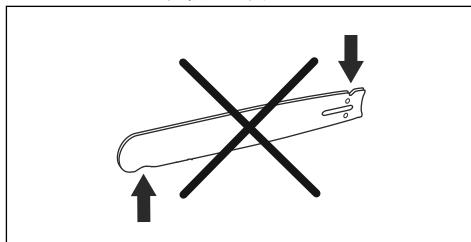
5. ガイドバーを取り外します。
6. ガイドバーの縁にバリがないかを点検します。ヤスリを使用してバリを取り除きます。



7. ガイドバーの溝に摩耗がないかを点検します。必要に応じて、ガイドバーを交換します。

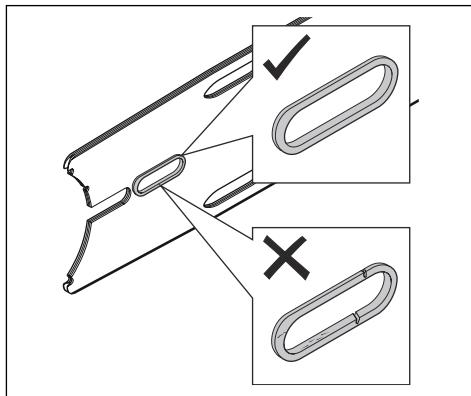


8. ガイドバーの先端が破損していないか、著しく摩耗していないかを点検します。

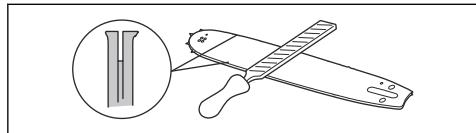


**注記：**ガイドバーの先端が摩耗している場合は、ダイヤモンドチェンの張りを強める必要があります。

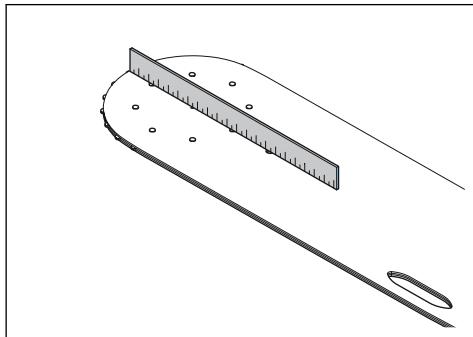
9. シールを清掃します。損傷や摩耗がある場合は交換します。



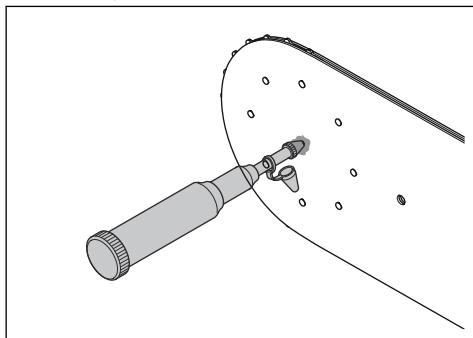
5. ガイドバーを取り外します。
6. ガイドバーの縁にバリがないかを点検します。ヤスリを使用してバリを取り除きます。



10. ガイドバーのノーズに定規を当てます。ガイドバーがまっすぐであることを確認します。



11. ガイドバーとダイヤモンドチェンは、毎日潤滑してください。



12. ガイドバーを逆の手順で取り付けます。クランププレートのネジ 2 本を 20 Nm で締め付けます。トルクスミッションカバーのロックノブを手で慎重に締め付けます。

### 本製品の補正方法

本製品でまっすぐに切断できない場合は、ポジションセンサーを補正する必要があります。

1. アームの回転を利用して、ウォールソーを外側の位置に動かします。ウォールソーの取扱説明書を参照してください。2つのハンドルが平行であることを確認します。
2. リモコンで [ CALIBRATE ARM ( アームの補正 ) ] を選択します。パワーパックの取扱説明書を参照してください。

## トラブルシューティング

問題	原因	解決策
本製品の性能が低下した、または対象物に切り込みづらい。	ダイヤモンドチェンが損傷または摩耗しています。	ダイヤモンドチェンを交換してください。
	ガイドバーが損傷または摩耗しています。	ガイドバーを交換してください。
	ダイヤモンドチェンの新しいダイヤモンド面を露出させる必要があります。	ダイヤモンドチェンの回転方向を変更します。
本製品でまっすぐに切断できない。	ダイヤモンドチェンが損傷または摩耗しています。	ダイヤモンドチェンを交換してください。
	ガイドバーが損傷または摩耗しています。	ガイドバーを交換してください。
	ウォールソーのハンドルバーがまっすぐになつていません。	ウォールソーのハンドルバーを調整または交換してください。

問題	原因	解決策
本製品を無負荷で作動させると、本製品の性能が低下する。	潤滑箇所のグリースが多すぎます。	性能が向上するまで、負荷をかけずに本製品を作動させてください。
	本製品の部品が正しく取り付けられていません。	クランプワッシャー、ドライブスプロケット、ダイヤモンドチェン、ガイドバーが正しく取り付けられていることを確認してください。
	本製品が腐食しています。	本製品を潤滑する。破損した部品を交換します。
一定の速度で作動中にガイドバーが振動する。	ドライブホイールが損傷または摩耗しています。	ドライブホイールを交換してください。
振動が大きすぎる。	ダイヤモンドチェンが正しく取り付けられていません。	ダイヤモンドチェンを正しく取り付けてください。
ダイヤモンドチェンやガイドバーの摩耗が通常よりも激しい。	水の供給が十分ではありません。	水の供給量を増やしてください。
	パワーパックからの出力が高すぎる。	リモコンで、ドライブモードが [ CHAIN ( チエン )] に設定されていることを確認してください。パワーパックの取扱説明書を参照してください。
	ダイヤモンドチェンの張りが適切でない。	ダイヤモンドチェンの張りを調整してください。
	本製品の部品が正しく取り付けられていないか、本製品がウォールソーに正しく取り付けられていません。	クランプワッシャー、ドライブスプロケット、ダイヤモンドチェン、ガイドバーが本製品に正しく取り付けられていることを確認してください。本製品がウォールソーに正しく取り付けられていることを確認してください。
深い切断を行うと、本製品が弓なりになる。	ガイドバーが損傷しています。	ガイドバーを交換してください。
	本製品が縦方向の鉄片に当たった。	本製品を横に動かして新たに切断を行います。

## 搬送、保管、廃棄

### 搬送と保管

- 搬送する前に本製品を電源から切断します。
- スプレーガードまたはフラッシュカットガードを取り外してから搬送してください。
- 本製品は鍵のかかる場所に保管して、子供や許可を得ていない人が近づけないようにしてください。
- 本製品は、乾燥した霜の降りない場所に保管してください。
- 本製品は収納ボックスに入れて保管してください。

### 長期保管用に本製品を準備する

- 長期保管する前に、ダイヤモンドチェンとガイドバーにオイルを塗布して腐食を防いでください。

### 本製品の廃棄



このマークは、本製品が家庭ゴミではないことを示します。本製品は、地域の定められた電気および電子機器の回収方法に従ってリサイクルしてください。リサイクルにより、廃棄物を適切に管理することができます。

詳細については、各地域の自治体、国内の廃棄物処理サービス、Husqvarna の正規代理店または小売店にお問い合わせください。

有害物質が含まれている可能性があるため、不適切な方法で廃棄すると、環境や人体に悪影響を及ぼすおそれがあります。

## 主要諸元

最大電源入力、kW	9.2
最大入力、r/min	1200
パワートレイン	ギアドライブ
最大ドライブトルク入力、Nm	230
ギアボックスのオイル容量、dL/fl oz	1.5/5
ノーズペアリング用グリース	ハスクバーナペアリンググリース、595 011 701 または 535 560 001
トランスミッションオイル	Fuchs Renolin Unisyn XT 220
冷却水の最大水圧、bar/PSI	10/145
推奨最小水流、L/min または gal/min	3.5 または 1
冷却水の最高温度、°C/°F	60/140
質量 ( ガード 2 つを含む )、kg/lb	19/42
総重量 ( 収納ボックスを含む )、kg/lb	27/60
認証済みウォールソー	Husqvarna WS 440、Husqvarna WS 482
認証済みパワー・パック	400 シリーズの Husqvarna パワー・パック

## 騒音排出

騒音排出 <sup>3</sup>	
実測音響レベル、 $L_W$ dB ( A )	105
サウンドレベル <sup>4</sup>	
作業者の耳元の音圧レベル、dB ( A )	83

## 推奨カッティング装置

ダイヤモンドチェン				
ガイドバーとダイヤモンドチェン	ダイヤモンドチェンのセグメント数	ダイヤモンドチェンのピッチ、mm / インチ	ダイヤモンドチェンのセグメント幅、mm / インチ	チェンの最大出力回転数、m/s または ft/s
24 インチ ( 0.444 インチ )	37	11.582/0.444	5.7/0.22	28/92

<sup>3</sup> 環境への騒音排出は EN 15027/A1 に準拠し、音響パワーレベル ( $L_W$ ) として測定しています。一般的な測定の不確かさは 2.5 dB ( A ) です。

<sup>4</sup> 騒音圧力レベルは EN 15027/A1 に準拠しています。一般的な測定の不確かさは 4 dB ( A ) です。

ガイドバー					
長さ、mm/インチ	直進時の最大切 断深さ、mm / イ ンチ	最大切削深度、 mm/インチ	最小切断幅、mm / インチ	ダイヤモンドチ エン装着時のガ イドバーの幅、 mm / インチ	ガイドバーの幅、 mm / インチ
614/24	300/12	400/15.7	200/8	192/8	154/6

## 適合宣言

### EU 適合宣言

Husqvarna AB、SE-561 82 Huskvarna、Sweden( 電話 : +46-36-146500 ) は、単独の責任において、2016 年のシリアル番号以降 ( 年は連続するシリアル番号とともに銘板に明記 ) のウォールソー・チェン・アタッチメント Husqvarna WSC 40 ( Husqvarna WS 440/WS 482 および Husqvarna 高周波数パワーバックとの組み合わせに限る ) が、2006 年 5 月 17 日発効の「機械類に関する」評議会指令

- 2006/42/EC の COUNCIL'S DIRECTIVES の要件に適合していることを宣言します。

次の標準規格にも適合しています。

EN ISO 12100:2010

EN 15027+A1:2009

ヨーテボリ、5 月 23 2016



Global R&D Director

Construction Equipment Husqvarna AB

( Husqvarna AB 正式代表兼技術文書担当 )





[www.husqvarnaconstruction.com](http://www.husqvarnaconstruction.com)

الإرشادات الأصلية  
取扱説明書原本

1157525-94



2025-11-04